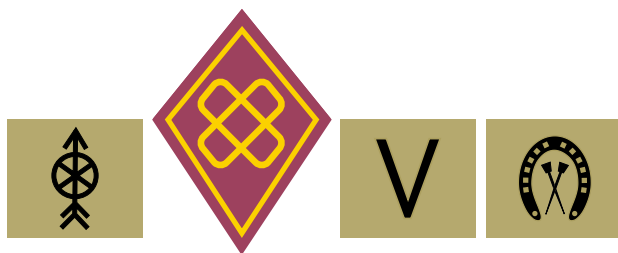


wir vom train



ceux du train noi del treno

Informationsschrift für die Train- und Veterinärtruppen
Feuille d'information pour les troupes du train et vétérinaires
Organo d'informazione per le truppe del treno e veterinarie

Ein einziger Grundsatz wird dir Mut geben,
nämlich der Grundsatz, dass kein Übel ewig währt,
ja nicht einmal sehr lange dauern kann.

Epikur, griechischer Philosoph

Un seul principe vous donnera du courage,
le principe selon lequel aucun mal ne dure éternellement,
ne peut même pas durer très longtemps.

Epicure, philosophe grec



Sehr geehrte Sektionspräsidenten/innen, Ehrengäste,
Gäste und Mitglieder

Leider mussten wir die Delegiertenversammlung STG vom Freitag, 20. März absagen. Gestützt auf Art. 6a Abs. 1 it. a der Verordnung 2 über die Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus (COVID-19) haben ich entschieden den statuarischen Teil der DV 2020 unter Ausschluss einer physischen Teilnahme der Delegierten, Ihren Vertretungen sowie Gästen, auf schriftlichem Weg abzuhalten. Die Delegierten haben die Möglichkeit zu allen Traktanden auf schriftlichem Weg von ihrem Wahl- und Stimmrecht Gebrauch zu machen und werden dazu die nötigen Unterlagen erhalten. Damit werden wir auch den Statuten und der Auflage, die DV innerhalb der auf das abzuschliessende Geschäftsjahr folgenden 6 Monaten abzuhalten, gerecht.

Der offizielle Teil der DV ist dann jedoch im üblichen Rahmen mit Ehrengästen, Gästen etc. an den Pferdesport- und Traintagen vorgesehen. Eine entsprechende Einladung werden wir Euch gerne zustellen und im nächsten WvT publizieren.

Ich wünsche Euch ganz gute Gesundheit!

Euer Präsident Oberst Hansjörg Vogler

Agenda STG (Stand 1.04.2020)

Datum	Anlass	Ort	Verantwortlich
Dienstag, 12.05.2020, noch offen	Orientierung in der RS 46-1/20 + Vorstandssitzung 2	Trp Ukft	alle
Montag, 22.06.2020 – 19:30	Vorstandssitzung 3: (nur Kernteam ohne Präsidenten)	Entlebuch	Präsident STG
Donnerstag, 25.06.2020 – 17:00	Treffen C LBA	Kaserne Bern	Präsident STG
Freitag, 28.08.-Sonntag, 30.08.2020	General Guisan Jubiläum	Gotthard / Festung Sasso	Präsident STG / TGNÖZ
Samstag, 05.09.2020 – 09:30	Besuchstag RS 46-2/20 – Stand STG	Sand	STG / BTG / TGNÖZ
Freitag, 25.09.-Sonntag, 27.09.2020	Pferdesport- Traintage der Armee, So. Offiz. Teil DV STG	NPZ Bern	alle
Donnerstag, 08.10.2020 – 09:00	Jahresrapport LV Log 2020	Thun	Präsi STG, als Vertreter
Dienstag, 27.10.2020 17:30/19:00	Orientierung in der RS 46-2/20 + Vorstandssitzung 4	Trp Ukft	alle
Dienstag, 03.11.2020 – 17:00	Informationstagung SAT 2019	Bern	Präsi STG, als Vertreter
Dienstag, 03.11.2020 – 20:30	Orientierung im FDT – Tr Abt 13 Kaderrapport		alle
Samstag, 14.11.2020 – 09:00	Präsidentenkonferenz LKMD 2020		Präsi STG, als Vertreter
Noch offen	Vorstandssitzung		
Verschieben auf 10./11. Juli 2021	Armeewettkampf – Eidg. Schützenfest Luzern	Luzern	alle
Verschieben auf 2021	Fachdiensttag Train und Vet	Zeughaus Aarau	STG/TGNÖZ
Generalversammlungen			
Samedi, 14. März 2020, verschoben	Association romande du train	Bussy-Chardonney	Präsident ART
Freitag, 06. März 2020, verschoben	Bernische Train-Gesellschaft	gem. Einladung	Präsident BTG
Samstag, 08. Februar 2020	Träingesellschaft Nord-, Ost- und Zentralschweiz	Raum Zürich	Präsident TGNÖZ
Sonntag, 15. November 2020	Säumer und Trainvereinigung Unterwalden	Giswil	Präsident S&TVUW
Donnerstag, 27. Febr. 2020, tel. abgehalten	Pentathlon Suisse	Bern, NPZ Dachstock	Präsident Pentathlon
Sonntag, 12. Juli 2020	Herrgottskanoniere Luzern	Luzern	SSCC HKLU
Freitag, 14. Februar 2020	Kavallerie Bereitermusik Bern	Bern	Präsident KBB
Trainvorkurse			
Freitag, 04. 09. 2020	2. Vorkurs	Kaserne Sand	Komp Zen
Vet u Armeetierabteilung 13			
MobB über das ganze Jahr	Hundefhr Kp 13/5	Hält sich bereit	Ustel MP Bat 1, MP Bat 4
02.11. – 06.11.2020	KVK Abteilung 13	Berner Oberland	
09.11. – 27.11.2020	WK Abteilung 13		

Impressum

Herausgeber:	Schweizerische Träingesellschaft (STG) www.train.ch
Redaktion:	Marc-André Burkhalter Mattenweg 8a, 2557 Studen Natel 079 359 15 40, marcandre.burkhalter@gmail.com
Adressänderung und Abonnemente:	Mirjam Wernli Zemp Ballenbach 1, 6182 Escholzmatte / LU Natel 079 478 34 62, wvt@gmx.ch
Layout:	André Spicher Bodenmattstrasse 36, 3185 Schmiten Natel 076 539 94 27, andr.spicher@bluewin.ch
Erscheinungsweise:	4-mal jährlich, Abonnementspreis Fr. 15.– Nächste Ausgabe: August 2020
Redaktionsschluss:	05. Juli 2020

Inhalt / Sommaire / Sommario

Agenda STG 2020	2
Editorial	3
Pentathlon Suisse	4,5,6
Einführungskurs junge Trainbundespferde	7
Generalversammlung TGNÖZ	8,9
Tipps zum sicheren Anweiden im Frühling	10,11
Conseils pour une transition à l'herbe en toute sécurité	12,13
1985: Ein ausserordentlicher Dienst im Wallis	14,15
Corona und Pferde	16
Feuer: Herrgottskanoniere Luzern	17
Rückblick Säumer-Jass	18
Ausschreibung Säumer-Kurs	19
Kavallerie Bereitermusik Bern	20,21
Bessere Vermarktung der Massenschläge	22,23
Interview mit Antonio Spadafora	24,25
Einsatz der Patrouillenreiter	26,27
Weisch no?	29
Equipement pour les activités hors service	30,31



Chère lectrice, cher lecteur,

A l'heure où j'écris cet éditorial, je suis avec ma famille à la maison. Mon épouse est devenue en quelques minutes maîtresse d'école et de mon côté j'apprends à travailler à domicile. Chose pas si facile pour tout le monde. En regardant sur notre agenda, on pourrait presque croire que le temps s'est arrêté du jour au lendemain. Par exemple, j'ai pris une photo du calendrier familial où l'on voit que toutes les activités non régulières, comme les entraînements avec la société de gym, ont été tracées dès le vendredi 13 mars. J'ai l'impression que tous les jours de la semaine se ressemblent. Au niveau du travail, on essaie d'avancer là où l'on peut. Quant au privé, on s'occupe des enfants avec des jeux, on fait les devoirs après avoir enfin compris ce qui était demandé. Le soir, en écoutant les nouvelles, je comprends que je suis dans une très belle situation donc on va arrêter de se plaindre. On peut encore aller se promener avec les enfants en forêt où on fait vite une petite cabane, histoire qu'ils puissent s'amuser. Et le jour suivant on retourne en forêt et on agrandit la cabane! Et tout cela durera jusqu'à....

Par conséquent, au niveau du journal je me suis retrouvé dès le début du mois de mars dans une situation peu agréable. Les activités planifiées s'annulant les unes après les autres, cela avait des conséquences sur l'épaisseur du journal. Heureusement, les activités de fin 2019 et début 2020 avaient pu avoir lieu et vous allez donc pouvoir en lire les comptes rendus. Puis nous avons la chance d'être dans la grande famille du train et du cheval, ce qui nous permet de faire appel à des gens, associations ou autres, par lesquels on reçoit des articles très intéressants que vous allez aussi trouver dans ce numéro. C'est là que la solidarité a toute sa valeur.

De quoi sera fait le numéro du mois d'août 2020? Pour le moment je ne sais pas, car chaque semaine il y a des changements ou des restrictions. Je dois dire que cela ne me ferait pas plaisir de devoir reculer la date de parution du journal pour manque de contenu. Si bien que je me permets de faire appel à vous, chers lectrices et lecteurs: si vous avez des anecdotes, des photos et autres sur le train, le service vétérinaire ainsi que sur la maréchalerie, je suis preneur. Cela sera peut-être un journal avec une composition très différente de la normale. Peu importe, en ce temps où l'on est presque consignés, on peut ressortir les albums photos et on se rappelle les bons (et les mauvais?) souvenirs. Si vous voulez faire paraître une photo, il n'y a pas de problème: vous me l'envoyez, on la scanne puis on vous la renvoie, et de cette manière les lecteurs peuvent admirer une belle photo d'un sujet ou d'un autre. N'oubliez pas d'ajouter une légende ou un commentaire.

Merci d'avance de votre aide, en vous souhaitant une belle lecture et... une bonne santé!

Liebe Leserin, lieber Leser,

Während ich diesen Leitartikel schreibe, bin ich zu Hause bei meiner Familie. Meine Frau ist in wenigen Minuten Lehrerin geworden, und ich lerne, zu Hause zu arbeiten. Es ist nicht für jeden so einfach. Wenn man sich unser Agenda ansieht, könnte man fast glauben, dass die Zeit über Nacht stehen geblieben ist. Ich habe zum Beispiel ein Foto des Familienkalenders gemacht, auf dem man sehen kann, dass alle Aktivitäten, wie zum Beispiel das Training mit dem Turnverein auf Freitag, den 13. März, zurückverfolgt werden konnten. Ich habe das Gefühl, dass jeder Tag der Woche gleich aussieht. Was die Arbeit betrifft, so versuchen wir, so weit wie möglich voranzukommen. Was das Privatleben betrifft, kümmern wir uns mit Spielen um die Kinder, wir machen mit ihnen die Hausaufgaben, nachdem wir endlich verstanden haben, was verlangt wurde. Wenn ich abends die Nachrichten höre, verstehe ich, dass ich mich eigentlich in einer sehr guten Situation befinde, also hören wir auf, uns zu beschweren. Wir können immer noch mit den Kindern im Wald spazieren gehen, wo wir schnell eine kleine Hütte bauen, damit sie Spaß haben können. Und am nächsten Tag gehen wir wieder in den Wald und vergrößern die Hütte! Und das wird so lange dauern, bis...

Folglich befand ich mich auf Ebene der Zeitung ab Anfang März in einer unangenehmen Situation. Die geplanten Aktivitäten stürzten nacheinander ab, was Auswirkungen auf den Umfang der Zeitung haben könnte. Glücklicherweise konnten die Aktivitäten Ende 2019 und Anfang 2020 stattfinden, so dass doch einige Beiträge zusammen kamen. Zudem haben wir die Chance, eine grosse Familie des Trains und des Pferdes zu sein, was uns erlaubt, Menschen, Vereine oder andere anzusprechen, die uns sehr interessante Artikel zur Verfügung stellen. Das ist wertvolle Solidarität pur.

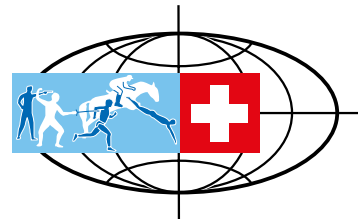
Wie wird die Ausgabe August 2020 aussehen? Im Moment weiß ich es noch nicht, denn jede Woche gibt es Änderungen oder Einschränkungen. Ich wäre nicht glücklich, wenn der Ausgabetermin des „Wir vom Train“ mangels Inhalt verschoben werden müsste. Deshalb, liebe Leserinnen und Leser: Wenn Sie Anekdoten, Fotos und sonst Interessantes betreffend Train, Veterinärdienst, Hufschmiede, usw. haben, bin ich daran sehr interessiert. Vielleicht wird es eine Zeitung mit einer ganz anderen Zusammensetzung als der normalen sein. Wenn Sie Bilder veröffentlichen möchten, senden Sie mir einfach die Originale, - wir scannen diese und schicken sie ihnen sofort wieder zurück. Vergessen Sie nicht, die einzelnen Bilder mit einem Kurzkomentar oder einer Legende zu versehen.

Ich danke im Voraus für Ihre Unterstützung und wünsche Ihnen eine unterhaltsame Lektüre und weiterhin gute Gesundheit!

Marc-André Burkhalter



Erster Final-Einzug an einem Elite-Weltcup für Anna Jurt



Treffsicher: Lea Egloff



Laufstark: Anna Jurt

Der Auftakt der Weltcup-Saison im Modernen Fünfkampf erfolgte Ende Februar in Kairo (Ägypten). Da die Weltcups fürs Olympia-Ranking zählen, war der Wettkampf mit 80 Frauen und über 90 Männern überaus stark besetzt.

Anna Jurt gelang erstmals in ihrer noch jungen Karriere der Final-Einzug bei einem Weltcup. Diesen Erfolg erreichte sie im Halbfinal dank dem 2. Rang im Fechten und einer wie gewohnt sehr starken Leistung im Laser-Run, der Kombination von Schiessen und Laufen.

Im Final-Wettkampf lief es Anna Jurt in den ersten Disziplinen nicht wie gewünscht. Mit einem beherzten Auftritt im Laser-Run konnte sie dennoch ein paar Plätze gut machen und sich auf dem 29. Schluss-rang klassieren.

Vom Schweizer Team verpassten Lea Egloff und Alexandre Dällenbach den Final-Einzug. Beide durften sich aber über gute Leistungen in einzelnen Disziplinen freuen, welche ihr Potenzial aufzeigten.

Florence Meyer-Dinichert

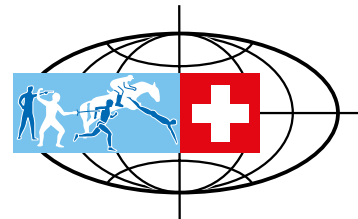


Fokussiert: Alexandre Dällenbach



Was macht das Team am Ruhetag? Mit ihrem Coach Florence Meyer-Dinichert erkundigen sie die Pyramiden in der Wüste.

Trainingslager des Schweizer Nationalteams in Pretoria



Ende Januar reisten 14 Schweizer Athletinnen und Athleten für ein zweiwöchiges Trainingslager nach Pretoria (Südafrika).

Bei optimalen Trainings- und Wetterbedingungen wurden im High Performance Center bis zu vier Disziplinen pro Tag absolviert. Die Fechttrainings fanden mehrheitlich zusammen mit Fechtern aus Südafrika statt, wobei alle von dieser Trainings-Kooperation profitieren konnten.

Das zweiwöchige Trainingslager bildete den Abschluss des Wintertrainings und bedeutete für jene Athletinnen, welche die Weltcup-Saison bestreiten, bereits unmittelbare Wettkampf-Vorbereitung.

Florence Meyer-Dinichert



Wer läuft am schnellsten?



Wer trifft mit der Laserpistole das Ziel?

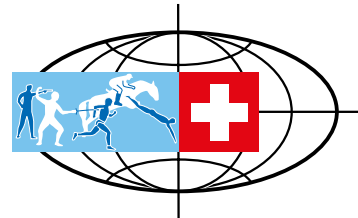


Wer überzeugt in der Disziplin Schwimmen?



Gruppenbild mit den 14 Athletinnen und Athleten sowie der Trainer-Crew.

Premiere beim Winter Pentathlon in Davos: Laser-Run auf Langlaufskiern



Bereits mit seiner Einführung anlässlich der Olympischen Sommerspiele 1912 in Stockholm war der Moderne Fünfkampf eine Innovation per se. Nun hat diese faszinierende Sportart auch in seiner Winter-Variante neue Wege beschritten, und mit einer nordischen Version des Laser-Run eine neue und innovative Spielart des Winter-Fünfkampfs geboren.



Start zum Langlauf im freien Stil. Vor allem die Athleten aus der Ukraine waren mit Feuereifer bei der für sie doch etwas ungewohnten Disziplin.

Agenda

Datum	Anlass	Ort
04./05.07.20	Schweizer Meisterschaft (international)	Bern/Burgdorf
26./27.09.20	Schweizer Meisterschaft Laser-Run (internat.)	
23. - 25.10.20	Alpenpokal Jugend und Junioren (internat.)	
28.06 - 04.07.2021	Junioren Europameisterschaft 2021	Bern
23.07.- 08.08.2021	Olympische Spiele	Tokio

Markus Hostettler, der Organisator des jährlich stattfindenden Events, wartete mit einer Weltpremiere auf, indem er die teilnehmenden Sportlerinnen und Sportler des Davos Winter Pentathlon 2020 zusätzlich zum traditionellen Austragungsmodus zu einem Laser-Schiesswettbewerb auf Langlaufskiern einlud. Ähnlich wie beim populären Biathlon mussten die Wettkämpfer die jeweilige Schiessarena auf Langlaufskiern anlaufen, um dort jeweils fünf Targets zu treffen, anstatt, wie beim Biathlon, mit dem Kleinkalibergewehr mit der im Modernen Fünfkampf gebräuchlichen Laserpistole. Nach Meinung aller Teilnehmenden war dies eine grossartige Erfahrung mit erheblichem Spassfaktor und wird im nächsten Jahr mit Sicherheit wieder Teil des Wettkampfes sein. Für das offizielle Klassement wurde der Fünfkampf-Event in diesem Jahr im klassischen Modus mit folgenden Disziplinen gewertet: Reiten auf schneebedecktem Parcours, Degenfechten, Luftpistolenschiessen, nordischer Skilanglauf und Riesenslalom.

Dazu trafen sich gerade fünf Tage nach dem bekannten Weltwirtschafts-Forum (WEF) mehr als 30 Athletinnen und Athleten aus sechs Nationen zum Davos Winter Pentathlon, auch als «Ernst Burn Memorial» bekannt (benannt nach dem Schweizer Winter-Fünfkampf-Pionier Ernst Burn).

Gerade rechtzeitig waren am Vortag 50 Zentimeter wundervoller Pulverschnee gefallen und sorgten für ein traumhaftes winterliches Ambiente. Der Langlauf konnte optional im klassischen Modus oder im Skating-Stil bei Minusgraden auf einer hervorragend präparierten 8 Kilometer langen Loipe absolviert werden. Beim Riesenslalom, der in zwei Wertungsläufen ausgetragen wurde, hatte die Spätnachmittagssonne allerdings die Piste schon erheblich aufgeweicht, so dass diese Disziplin gerade für die weniger alpin versierten und aus flacheren Gefilden kommenden Teilnehmenden zu einer echten Herausforderung wurde. Dafür trumpften die Weltklassefechter aus der Ukraine beim Degenturnier mächtig auf und machten auf der Planche das auf der Piste verlorene Terrain wieder gut. Das Springreiten fand traditionell im Freien auf schneebedecktem Parcours statt. Allerdings kam es durch das zunehmend glatte Geläuf zu mehreren Stürzen, weshalb die Jury entschied, die Reitergebnisse insgesamt zu annullieren und das Gesamtklassement als Vierkampf zu werten. Dennoch waren sich alle Teilnehmenden einig: Davos 2020 war wieder ein besonderes Erlebnis und machte jede Menge Lust auf eine Neuauflage im nächsten Jahr Ende Januar 2021.

Text: Peter Engerisser

Fotos: Susanne Wiedemann

Chef-Organisator Markus Hostettler, Skilehrer bei der Schweizer Schneesportschule Davos und selbst aktiver Moderner Fünfkämpfer hatte jederzeit alles unter Kontrolle.

Peter Burger (rechts im Bild), Präsident Pentathlon Suisse, beim «Nordic Laser Run». Mit der schnellsten Langlaufzeit aller Teilnehmenden konnte er sich den dritten Gesamtrang sichern.

Eine Weltpremiere: Die kombinierte Disziplin, genannt Laser Run, wie beim Biathlon, jedoch mit Laserpistole auf Langlaufskiern.



FDT 2020: Einführungskurs junge Trainbundespferde oder mein letzter WK

Am 20.1.2020 durfte ich zum letzten Mal all mein persönliches Material zusammenpacken. Ziel war der WK im Sand Schönbühl. Die ersten zwei Tage standen ganz im Zeichen der Kadervorbereitung. Für mich hiess das ein funktionsfähiges KP zu erstellen, Fahrzeuge, Material und Unterkunft zu fassen, zu kontrollieren und mich in ein neues Miloffice einzuarbeiten.

Aber es hiess auch einmal wieder, wie ich es vor einiger Zeit in der RS gelernt habe, einstreuen und Boxen für die Pferde vorbereiten, Kameradschaft pflegen und die folgenden WK Wochen, Übungen und Ausbildungen planen.

Am 22.01.2020 rückten die Gruppenführer, ein Aufbaudetachment und die Fahrer ein und bauten ein Pferdezelt auf, das zu Angewöhnungszwecken für die jungen Trainbundespferde gebraucht wurde. Material wurde kontrolliert und die Sättel zusammengesetzt, sodass alles für einen gelungenen WK Start bereit war.

Am 27.01.2020 rückte der Rest der Truppe ein und nur ein paar Stunden nach ihnen kamen auch schon die Pferde. Insgesamt durften wir 23 Freiburger und ein Maultier einschätzen. Der erste Weidegang tat den jungen Pferden sichtlich gut, sie konnten sich etwas auspowern bevor die Ausbildung am nächsten Tag begann.

Die Pferde und das Maultier wurden in der ersten Woche in den Disziplinen LN1, Holzrücken, Fahren und Reiten ausgebildet. Alle zeigten schon eine solide Ausbildung vom NPZ und konnten in jeder Disziplin eingesetzt werden. Es galt nun, sie auf ihren Militärdienst und auf verschiedene Situationen richtig vorzubereiten.

Die zweite Woche begann für die Soldaten und Tiere mit einer Übung. Dabei hat der Det Chef das Detachment zu sich nach Hause eingeladen. Der Aufstieg von Comoret nach Mont-Crosin war eine tolle Übung für Mensch und Tier und das Fondue, welches oben auf sie wartete, eine gelungene Überraschung.

Der Rest der Woche wurden die Pferde weiterhin in den Disziplinen LN1, LN2, Fahren, Holzrücken und Reiten ausgebildet. Dabei stellten Mensch und Tier ihr Können unter Beweis und setzten Gelerntes um.

In der letzten Woche fand am 11.02.2020 die Inspektion statt, in der die Soldaten, Gruppenführer und der Zugführer ihre Arbeit mit den jungen Pferden demonstrieren konnten. Die Inspektion war ein voller Erfolg. Die Pferde und ihre Führer kannten ihre Aufgabe und erfüllten diese sehr gut.

Nach einer erfolgreichen WEMA wurde das Detachment aus dem FDT entlassen.

Ich möchte mich hiermit bedanken:

Ich bedanke mich für eine wunderbare Zeit beim Train, mit Höhen und Tiefen die mich formten.

Ich bedanke mich für tolle Kameraden und für Freundschaften, welche über meinen Militärdienst hinausgehen.

Ich bedanke mich für das entgegengebrachte Vertrauen des Detachements und der Berufskader.

Ganz im Besonderen möchte ich mich beim Detachment selbst bedanken, für die angenehme Zeit als Einheitsfeldweibel im EinfK junge Tr Pferde.

*Hptfw Miranda Müller,
Einhfw EinfK junge Trainpferde*



Generalversammlung 2020



In Dübendorf fand am Samstag, 8. Februar 2020, die 11. Generalversammlung statt. Nach der Begrüssung durch unseren Präsidenten Oblt Matthias Merz, startete das GV-Programm mit einer Führung durch das "Flieger FLAB Museum". Mit zwei äusserst fachkundigen Führern verging die Zeitreise durch die Geschichte der Luftfahrt wie im Flug.

Während dem anschliessenden Apéro trafen die letzten Teilnehmer für die Versammlung ein. Punkt um Punkt wurde die Traktandenliste behandelt. Der Vorstand wird nun offiziell durch Wm Milan Odanovic als 2. Beisitzer unterstützt. Obwm Daniel Büeler wurde als Nachfolger des Revisors Oblt Olivier Fey gewählt. Des Weiteren gab Oblt Merz bekannt, dass dies sein letztes Jahr als Präsident sein wird. Es wird somit eine neue Präsidentin respektive ein neuer Präsident gesucht.



An der Generalversammlung wurde ein vollgepacktes Jahresprogramm vorgestellt. Von den geplanten Anlässen mussten jedoch bereits drei abgesagt beziehungsweise verschoben werden. Wir, der Vorstand der TGNOZ, werden ein neues Jahresprogramm zusammenstellen.

Die aktuellsten Informationen zu unseren Aktivitäten sind auf unserer Internetseite www.traingesellschaft.ch zu finden. Dort gibt es auch weitere Bilder der Generalversammlung.

Rita M. Zehnder



Agenda

Datum	Anlass, Ort	Information
8. Februar	Generalversammlung, Dübendorf ZH	Wurde wie geplant durchgeführt.
11. April	Train-Vorführung MAGLETSCHE, bei Festung Magletsch, Wartau SG	Die 100. Generalversammlung der Vereinigung ehemaliger Train- und Artilleriesoldaten wurde auf Oktober verschoben. Eine Vorführung zu diesem Zeitpunkt wurde noch nicht verhandelt.
9. Mai	2. Train-Fachdienst-Tag, Aarau AG	Es ist angedacht, den Fachdiensttag im Spätsommer nachzuholen, so dass er als mögliches Training für die Schweizerischen Pferdesport- und Traintage der Armee genutzt werden könnte.
		Wir hoffen, dass wir die Fachspezialisten Stabsadj Gottfried Oesch (Tr D), Oberst Michael Hässig (Vet D) und Hptfw Simon Puchegger (Hfs) auch für das Verschiebungsdatum gewinnen können.
6. Juni	Train-Vorführung / Materialtransport SATTEL, Raum Sattel SZ	Die Organisation, welche uns für ihre Eröffnung angefragt hatte, hat diese auf nächstes Jahr verschoben.
Juni / Juli	Reit- und Fahrplausch	Durchführung ungewiss
Juli / August / September	Gothard-Ritt, Raum Andermatt UR – Airolo TI	Durchführung ungewiss



6 Tipps zum sicheren Anweiden im Frühling

Bald ist es soweit, die Weidesaison steht vor der Tür. Sobald das erste Gras im Frühling anfängt zu wachsen, möchte man die Pferde so schnell wie möglich auf die Weide lassen. Da die Pferde über den Winter meist ausschliesslich mit Raufutter gefüttert wurden, ist ein langsames und schonendes Umstellen auf das Gras aber unerlässlich.

1. Abrupte Futterumstellungen vermeiden

Da Pferde sensibel auf abrupte Futterumstellungen reagieren, ist ein langsames Anweiden ein Muss. Nur so kann sich die Darmflora, die den Winter über an eine rohfaserreiche Nahrung wie Heu und/oder Heulage und Stroh angepasst war, an das eiweiss- und zuckerreichere, rohfaserarme Gras anpassen. Probleme mit schlimmen Krankheiten wie Kolik oder Hufrehe können so vermieden werden. Die Umstellung der im Darm lebenden Mikroorganismen dauert etwa 14 Tage, weshalb das Anweiden mindestens über diese Zeitspanne erfolgen sollte. Optimal wären drei bis vier Wochen.

2. Langsame und kontinuierliche Steigerung der Weidezeit

Zu Beginn sollte mit 15 bis 20 Minuten für die ersten beiden Tage begonnen werden. Anschliessend kann alle weiteren zwei Tage um 15 Minuten verlängert werden. Hat man die Weidedauer so auf eine Stunde ausgedehnt, kann die Verlängerung in grösseren, halbstündlichen Schritten erfolgen bis die gewünschte Weidedauer erreicht ist. Während des Anweidens sollten die Pferde gut beobachtet werden. Tritt beispielsweise Durchfall auf, sollte die Weidezeit gekürzt oder zumindest nicht verlängert werden, bis die Symptome nachlassen. Pferde, welche das ganze Jahr über Weidezugang haben, können sich langsam an die sich verändernden Inhaltsstoffe anpassen und benötigen daher keine spezielle Anweidephase.

3. Den richtigen Zeitpunkt finden

Sobald die Sonne scheint, produzieren die Pflanzen Energie dank der Photosynthese. Diese Energie kann direkt von der Pflanze für das Wachstum verwendet oder aber im Innern für einen späteren Gebrauch gespeichert werden.

In den ersten zwei bis drei Wochen des Wachstums ist das Gras reich an Proteinen und unstrukturierten Kohlenhydraten wie Stärke und Fruktan. Je mehr das Gras wächst und älter wird, desto mehr verholzt es auch. Der Rohfaseranteil an der Pflanze steigt und die Gehalte an Zucker und Eiweiss sinken. In der Praxis stellt man fest, dass die Pferde hohe Eiweissgehalte mehrheitlich gut vertragen. Zu hohe Mengen an Eiweiss belasten jedoch den Stoffwechsel, vor allem Nieren und Leber und können Koliken und Durchfall zur Folge haben.

Grosse Mengen an Stärke und Fruktanen (Zucker) sind vor allem für zu dicke Pferde, Esel und Ponys gefährlich und können zu Hufrehe führen, einer starken und sehr schmerzhaften Entzündung der Hufe. Aber auch Tiere mit Vorerkrankungen wie Cushing oder Equines Metabolisches Syndrom neigen eher dazu, an dieser Krankheit zu erkranken.

Der Fruktangehalt ist von Pflanze zu Pflanze unterschiedlich hoch auf Grund der Jahreszeit und dem Tagesverlauf. Wichtige Faktoren sind hier die Temperatur, die Verfügbarkeit von Wasser und Sonnenlicht.

Nachfolgend ein paar Beispiele:

- Wenn es sonnig aber kalt ist ($< 10^{\circ}\text{C}$), produziert die Pflanze dank des Lichts Energie, die niedrigen Temperaturen hindern sie jedoch am Wachsen und die Energie wird als Fruktan im Stängel und den Blättern gespeichert. Bei solchen Bedingungen sollte die Grasaufnahme auf der Weide beschränkt werden.
- Wenn der Himmel bedeckt ist und ein mildes Klima herrscht, greift die Pflanze auf ihre Reserven zu um zu wachsen, obwohl die fehlende Sonne die Energieproduktion hemmt. Der Fruktangehalt in der Pflanze sinkt und die Pferde können problemlos geweidet werden.
- Wenn es im Sommer schön, warm und genügend Wasser vorhanden ist, kann die Pflanze die produzierte Energie direkt verwerten und es wird kein Fruktan gespeichert. Wenn es jedoch trocken ist, ist das Wachstum der Pflanze gehemmt und Fruktan wird eingelagert.

4. Vor dem Weidegang Heu füttern und die Futterration anpassen

Vor den Weidegängen wird empfohlen, Heu oder Heulage zu füttern. Das mindert die Gier auf das frische Gras und bietet der noch nicht vollständig angepassten Darmflora ein geeignetes Substrat zur Verdauung. Es wird dazu geraten die Standardration an Heu und Kraftfutter langsam zu reduzieren, damit das Pferd nicht zu viel Energie und Eiweiss zu sich nimmt, wenn die Weidezeit stets verlängert wird.

5. Kein Kraftfutter direkt vor oder nach dem Weidegang

Auf Kraftfuttergaben unmittelbar vor oder nach dem Weidegang sollte verzichtet werden. Durch das Kraftfutter werden zusätzliche Kohlenhydrate dem Verdauungstrakt zugeführt, welcher bereits die Kohlenhydrate aus dem Gras verdauen muss.

6. Die Grasaufnahme für leichtfuttrige Pferde limitieren

Wenn sich die Mikrobenflora des Verdauungstrakts an die Futterumstellung angepasst hat, können die Pferde schöne Stunden auf der Weide verbringen um ihr natürliches Verhalten auszuleben: Grasens, sich bewegen und Sozialkontakte mit anderen Pferden pflegen. Für leichtfuttrige Equiden, namentlich die sogenannten «Robustpferderassen», Ponys und Esel, ist es meistens nötig die Grasaufnahme während der ganzen Weidesaison stark zu begrenzen. Dies ist ebenso der Fall für Tiere die anfällig für Hufrehe sind. In vielen Fällen bleibt das Kürzen der Weidezeit (und der Auslauf auf Weiden mit wenig Vegetation) die einzige Möglichkeit. Für gewisse Pferde kann eine Fressbremse eine gute Lösung sein, damit sie nicht zu viel Gras fressen. Es muss darauf geachtet werden, dass die Tiere problemlos trinken können und keine Verletzungen bzw. Schürfungen am Maul durch die Fressbremse entstehen.

Beratungsstelle Pferd

Agroscope, Schweizer Nationalgestüt SNG

Email: harasnational@agroscope.admin.ch

Tel: 058 482 61 00



Bureau de conseils cheval 058 482 61 00
Beratungsstelle Pferd www.harasnational.ch



Dank dem langsamen Steigern der Weidedauer kann sich die Darmflora anpassen.

(Agrosope HNS)



Eine gut passende Fressbremse ermöglicht das Trinken und darf das Maul nicht verletzen.

(Agrosope HNS)



Vor den Weidegängen wird empfohlen, den Pferden Heu zu füttern, um die Gier auf das frische Gras zu mindern.

(Agrosope HNS)



Zu Beginn des Wachstums ist das Gras reich an Eiweiss und sogenannten unstrukturierten Kohlenhydraten wie Stärke und Fruktan.

(Agrosope HNS)

6 conseils pour une transition à l'herbe en toute sécurité

La saison de pâture approche à grands pas. Dès que la première herbe commence à pousser au printemps, les propriétaires de chevaux n'ont qu'une envie: mettre leurs compagnons au pré. Or, comme les chevaux sont généralement nourris exclusivement avec du fourrage grossier tout au long de l'hiver, une transition à l'herbe en douceur est indispensable.

1. Eviter les changements brusques de régime alimentaire

Les chevaux sont très sensibles aux changements brusques d'alimentation, il est donc indispensable de procéder à une mise au pâturage progressive. C'est la seule façon pour la flore intestinale, habituée à une alimentation riche en cellulose brute, comme le foin et/ou le préfané (haylage) et la paille distribués tout au long de l'hiver, de s'adapter à l'herbe riche en protéines et en sucres et pauvre en cellulose brute. Des problèmes de santé graves tels que les coliques ou les fourbures peuvent ainsi être évités. Les microorganismes de l'intestin ont besoin d'environ 14 jours pour s'adapter à un nouveau régime alimentaire. La mise au pâturage devrait donc elle aussi s'étaler sur deux semaines au minimum. En revanche, une durée de trois à quatre semaines serait idéale.

2. Augmenter progressivement le temps de pâture

Les deux premiers jours, il faudrait commencer avec 15 à 20 minutes de pâture. Ensuite, on peut la prolonger tous les deux jours de 15 minutes. Une fois que la période de pâture atteint une heure, l'extension peut se faire par demi-heure jusqu'à ce que la durée de pâture souhaitée soit atteinte. Si les chevaux ont de la diarrhée ou des maux de ventre, la durée de pâture devrait être raccourcie ou au moins pas prolongée, jusqu'à ce que les symptômes disparaissent. Les chevaux qui ont accès au pâturage toute l'année peuvent en revanche s'adapter lentement à leur nouvelle alimentation et n'ont donc pas besoin de mesures particulières lors de la mise au pâturage.

3. Choisir le bon moment pour faire pâturer les chevaux

Lorsque le soleil brille, les plantes produisent de l'énergie grâce à la photosynthèse. Cette énergie peut être utilisée directement par la plante pour sa croissance ou être stockée à l'intérieur de la plante pour une utilisation ultérieure.

Au cours des deux à trois premières semaines de croissance, l'herbe broutée par les chevaux est riche en protéines et en glucides non-structurés tels que l'amidon et les fructanes. Plus l'herbe pousse et vieillit, plus les plantes se lignifient. Le taux de fibres brutes augmente et les teneurs en sucres et en protéines diminuent.

En pratique, on constate que les chevaux tolèrent plutôt bien les apports excessifs de protéines. Un excès contribue néanmoins à une surcharge du métabolisme, notamment au niveau des reins et du foie, et peut causer des coliques et de la diarrhée.

L'excès d'amidon et de fructanes (sucres) mène quant à lui à l'embonpoint et peut favoriser le syndrome de la fourbure, une inflammation grave et très douloureuse des pieds des équidés. Les chevaux, poneys et ânes en surpoids ainsi que les animaux atteints de maladies endocriniennes comme le syndrome de cushing ou le syndrome métabolique équin sont particulièrement à risque.

Les taux de fructanes varient d'une plante à l'autre et fluctuent au cours de la saison et au cours de la journée, influencés notamment par la température, la disponibilité de l'eau et l'ensoleillement.

Voici quelques exemples concrets :

- Lorsqu'il fait beau et froid ($< 10^{\circ}\text{C}$), la plante produit de l'énergie grâce au soleil mais la température fraîche l'empêche de pousser. L'énergie sera donc stockée sous forme de fructanes dans les tiges et les feuilles de la plante. Dans ces conditions, la quantité d'herbe ingérée devrait être limitée.
- Lorsque le ciel est couvert et qu'il fait doux, la plante puise dans ses réserves pour pousser car le manque de soleil diminue la production d'énergie par photosynthèse, le taux de fructanes dans la plante diminue. Ce sont des bonnes conditions pour la pâture.
- En été, lorsqu'il fait beau, chaud et que l'apport en eau est suffisant, la plante utilise directement l'énergie du soleil pour pousser et il n'y a pas d'accumulation de fructanes. En cas de sécheresse en revanche, la croissance de la plante est inhibée et l'énergie du soleil est stockée sous forme de fructanes.

4. Distribuer du foin avant la mise au pâturage et adapter la ration

Il est recommandé de distribuer du foin avant de mettre les chevaux au pâturage, ce qui évitera qu'ils mangent de l'herbe fraîche avec frénésie et fournira à la flore intestinale, qui ne s'est pas encore complètement adaptée, un substrat approprié pour la digestion. Il est également conseillé de réduire la ration standard de foin et de grain en tenant compte de l'apport complémentaire en énergie et en protéines via l'herbe.

5. Ne pas donner d'aliments concentrés directement avant ou après la pâture

Il faut éviter de donner de l'aliment concentré immédiatement avant ou après la pâture. En effet, les céréales fournissent des glucides supplémentaires au tube digestif qui doit déjà digérer les glucides contenus dans l'herbe.

6. Limiter la consommation d'herbe

Une fois que la flore microbienne du tractus digestif du cheval s'est adaptée au nouveau régime alimentaire, les chevaux peuvent profiter de belles heures au pâturage pour exprimer leurs comportements naturels: brouter, se déplacer et entretenir des contacts sociaux avec leurs congénères. Pour les équidés ayant une tendance à l'embonpoint (notamment les races dites «rustiques», les poneys et les ânes), ainsi pour que les animaux sujets à la fourbure, la consommation d'herbe doit, dans bien des cas, être fortement limitée tout au long de la saison de pâture. Bien souvent, il est nécessaire de restreindre la durée des sorties au pâturage et de choisir des pâtures avec peu de végétation. Pour certains animaux, un panier (aussi appelé muselière) peut être une bonne solution pour ralentir l'ingestion d'herbe. Il faut veiller à ce que l'animal puisse boire régulièrement et à ce qu'aucune blessure ou abrasion à la bouche ne soit causée par la muselière.

Bureau de conseils cheval
Agroscope, Haras national suisse HNS

Courriel: harasnational@agroscope.admin.ch
Tél: 058 482 61 00



Bureau de conseils cheval 058 482 61 00
Beratungsstelle Pferd www.harasnational.ch



Une augmentation progressive de la durée de pâture permet à la flore intestinale de s'adapter au changement de régime ali-mentaire.

(Agrosope HNS)



Une muselière adaptée doit permettre au cheval de boire et ne doit pas causer de blessures à la bouche.

(Agrosope HNS)



Il est recommandé de distribuer du foin avant de mettre les chevaux au pâturage afin qu'ils ne broutent pas trop d'herbe à la fois.

(Agrosope HNS)



Au début de sa croissance, l'herbe est riche en protéines et en glucides non-structurés tels que l'amidon et le fructose.

(Agrosope HNS)

1985. Ein ausserordentlicher Dienst der Train Abteilung 3 im Wallis

Heute, wenn ich diesen Artikel schreibe, befinden wir uns mitten in der Coronakrise. Bereits drei Wochen bin ich zu Hause und gehe als Teil der «Risikogruppe» nur noch täglich eine Stunde einsam auf meine Wanderung entlang des Wallbachs. Seit ich die Anfrage zu diesem Artikel erhalten habe, hänge ich den alten Zeiten nach und versuche, diese in meinem Kopf zu ordnen. So will ich diese Episode aus meinem Erlebnisschatz weitergeben.

Erstens kommt es anders als man denkt

Damals, 1984 kommandierte ich die Landwehr Trainabteilung 3, die direkt dem Gebirgs-Armeekorps 3 unterstellt war. Gleichzeitig war ich Instruktionsoffizier und verantwortlich für die technischen Kurse für Landwehr Trainoffiziere.

Die Vorbereitungen und Aufgebote für die Dienstleistungen im Januar/Februar 1985 im Diemtigtal waren Ende November erlassen. Damals musste alles Schriftliche von Hand, meistens auf der Ordonnanzschreibmaschine HERMES 3000, geschrieben werden. Der Computer war zu dieser Zeit noch kein Thema. Eine Riesenarbeit wurde von den Kol Kdt und dem Abteilungsstab vordienstlich geleistet, z B musste jedes Aufgebot einzeln erstellt werden.

Am 4. Dezember 84, ich war an einem Winterkurs in Andermatt, wurde ich ans Telefon gerufen. Am andern Ende war das Büro des AK 3, Oberst Emil Ulrich.

Kurz und bündig: *Hans sitzt du?* Nein. *Also setz dich.* Ich sitze: *Neuer Auftrag für Deine Truppe im Januar.* Ja aber alle Dokumente und die Aufgebote sind weg. *Ja nu, deine Abteilung wird zur Unterstützung der nordischen Juniorenweltmeisterschaften in Täsch eingesetzt. Alles Weitere machst du mit dem OK Präsidenten Dr. Peter Furger ab. Alle notwendige Unterstützung wirst du vom AK 3 erhalten. Noch Fragen?* Nein

Die Dezembertage standen nun voll für die Vorbereitung des noch ungewissen Einsatzes zur Verfügung. Abspracherapport mit dem OK Präsidenten, Orientierung des Stabes und der Kol Kdt Kindler, Hirschi und Schär, Absprachen mit den Zeughäusern und AMP (zus. 30 Pinzgauer), Anpassung der Pferdebestellung (von 130 auf 20 Tiere), Organisation der Ausbildung von zusätzlich ca. 30 Pinzgauerfahrern, usw. Planung von möglichen Einsatzvarianten unter Berücksichtigung der wenig günstigen Wettervoraussichten. Ebenfalls wurden die Unterkunftsgemeinden über die möglichen Standortänderungen orientiert. Die Unterkünfte im Wallis musste die Gemeinde Täsch bereitstellen. All das zeitgerecht vor Weihnachten.

Der Entscheid, die geplanten Dienste unverändert anlaufen zu lassen, um so möglichst keine Hektik zu veranstalten, erwies sich als richtig. So rückten die Wehrmänner mit wenigen Ausnahmen gemäss Aufgeboten ein. Am 21.1. startete der TK und am 31.1. der EK.

Der fast obligatorische Warmwettereinbruch über die Weihnachtstage und der mangelnde Schneefall anfangs Januar führte dazu, dass die im Wallis dienstleistende Kolonne direkt als Vorausdetachment in Täsch/Randa einrückte.

Es herrschten prekäre Wetterverhältnisse. Warmes Wetter, kaum Schnee und dazu immer wieder Regen erforderte das gestaffelte Nachziehen der zwei weiteren Kolonnen ins Mattertal und die Integration in die Wettkampforganisaton.

Zivilisten und Militär funktioniert das?

Die Vorhutkolonne hatte mit der Bereitstellung der militärischen Infrastruktur, den Absprachen und der Materialfassungen (zB. unzählige Schneeschaukeln aus dem Zeughaus Brig) die Voraussetzungen für Integration der nachfolgenden Truppe gesorgt. Die Zusammenarbeit zwischen Dr. Furger und mir funktionierte hervorragend. Die täglichen Rapporte, an welchen jeweils die Verantwortlichen des OK den Verantwortlichen der Truppe gegenüber sassen, sicherten die mustergültige Ergänzung in einem echten Ernstfalleinsatz.

Unsere Wehrmänner im Feld setzten sich unter misslichen Wetterverhältnissen derart für die Wettkämpfe ein, als seien es die ihrigen. Oft mussten sie die zivilen Helfer, sie nannten diese wegen ihrer roten Mützen die Rotkäppli, mitreissen.

10 Kilometer Loipe musste bereitgestellt werden. Von Schnee kaum eine Spur. Mit Pistenfahrzeugen wurde der spärliche Schnee zusammengestossen und mir 24 requirierten «Schilte» auf die Anlagen transportiert. Von Zermatt wurde per Helikopter Schnee auf die Sprungschanze befördert. Und immer wieder Regen zT. mit Schnee vermischt. Unsere Wehrmänner, meist Landwirte aus Berggebieten aus der Inner-schweiz bis Graubünden, die Unbill des Wetters aus ihrer zivilen Tätigkeit gewöhnt,

Für die 10 km Loipe im Mattertal wurde der Schnee zusammengekratzt.



Für die Sprungschanze kommt der Schnee aus dem Gletschergebiet von Zermatt per Helikopter.

Täglicher Lagerapport und Befehlsausgabe, vlnr Maj Hans Neuenschwander, Abt Kdt, Hptm Hans Jakob Kindler, Kdt I/3, Hptm Anton Hirschi, Kdt II/3, Hptm Christoph Wegmann, Pfaz, Oblt Robert Lejeune, Az, Hptm Erich Hüsser, Qm, mit den zivilen Ressortchefs.



leisteten Unwahrscheinliches.

Das Militär ermöglichte die Wettkämpfe

In der 2. EK Woche galt es ernst. Mit Verbissenheit wurde an den Anlagen gearbeitet, die dann auch von den internationalen Instanzen abgenommen wurden.

Langsam trafen die Wettkämpfer ein. Junge Leute aus 25 Nationen aus Ost und West, Süd und Nord. Eine spannende Mischung der Nationen. Jeder Nation wurde ein Pinzgauer, geführt von einem unserer Trainsoldaten, zur Verfügung gestellt. Es herrschte noch der kalte Krieg und es war schon speziell, einen mit einer russischen Fahne geschmückten helvetischen Pinzgauer zu sehen. Obschon die Nationen teilweise abgesondert trainierten, die Russen zB. nur am Morgen früh, verbanden die Spiele die Nationen. Für viele war zB. der Ausflug nach Zermatt fast ein Kulturschock.

Dieser internationale Tourismusort mit all seinen Geschäften und Restaurants, viele der Jugendlichen sahen diese Angebote und den Überfluss zum ersten Mal.

Die Trainabteilung konnte mit ihren 20 Pferden an der feierlichen Eröffnung der 8. Nordischen Weltmeisterschaften am Dienstagabend dabei sein und verlieh dieser Zeremonie eine besondere Note.

Am Mittwoch der zweiten Woche begann die WM mit Skispringen bei passablem Wetter. Am Abend regnete es in Strömen, die Anlagen schienen wegzuschmelzen. Ich erinnere mich an einen Moment mit Dr. Furger vor dem Täschlerhof. Es braucht Zuversicht, die Wettkämpfe nicht abubrechen. Am Donnerstag wurde jedoch wie vorgesehen langgelaufen und schanzenengesprungen. Doch dann schlug das Wetter um und am Freitag kam der grosse Schnee. Am Samstag, unserer programmierten Entlassung, war an Wettkämpfe nicht zu denken. Wetterbesserung war aber in Sicht. Die Loipe hatte nun genügend Schnee und konnte mechanisch präpariert werden. Hingegen musste der nicht reglementarische, mit Helikopter herangeflogene Zermatter-Schnee mit Schaufeln wieder weggeräumt werden.

Ganz speziell war die Demobilmachung unserer Kolonnen. Da die Staffelläufe und die Staffel Nordische Kombination unprogrammgemäss auf den Sonntag verschoben wurden, benötigten wir auch an diesem Tag Truppen. Eine Umfrage um Freiwillige erstaunte. Wir benötigten knapp 50 Wehrmänner die gewillt waren, bis Dienstag Dienst zu leisten und auf eine entsprechende Entlassung zu verzichten. Die Bereitschaft war grösser als der Bedarf. Das war die Einstellung unserer 32- bis 42-jährigen Landwehrsoldaten. Wenn Not am Manne war, war man zur Stelle. Ich war stolz auf meine Mannen.

Die Demobilmachung erfolgte gestaffelt je nach Auftrag während des ganzen Samstags. Auch da, Bürger und Berufsmann im Soldatenkleid, jeder wusste um was es ging und leistete sein Bestes. Die Materialabgabe erfolgte Dienstag, für die Zeughäuser eine Beweglichkeitsübung. Für die Trainabteilung 3 war dies ein nichttypischer, äusserst lehrreicher Ernstfalleinsatz.

Am Ende der Juniorenweltmeisterschaften liess sich der OK Präsident Dr. Furger wie folgt verlauten: *Ohne die Tr Abteilung 3 hätten die Weltmeisterschaften nicht stattfinden können. Die Soldaten haben weit mehr geleistet als von ihnen verlangt wurde.*

Oberst aD Hans Neuenschwander



Dr. Furger OK Präsident mit den Veterinären Oblt Martin Seewer und Hptm Christoph Wegmann als Transport- bzw. Uebermittlungschef eingesetzt.



Für die Feldverpflegung war die Tr Abt 3 zuständig.



Dr. Furger und Major Neuenschwander.



Gewohnt: Trainsoldat und Schiltler.



Nach starkem Schneefall: Der Schnee muss weg.

Corona und Pferde



Es ist schwierig über SARS-CoV2, dem Virus, und CoVID-19, der Krankheit, einen Artikel zu schreiben, wie es gewünscht wurde. Trotzdem versuche ich Ihnen bezüglich Pferde ein paar Angaben zu machen.

Als erstes will ich klarstellen, dass ich die Verfügungen des BR, des BAG und des BLV für sinnvoll erachte und rufe Sie auf, alles gemäss deren Weisungen zu befolgen.

Nicht jede Information von Dr. Daniel Koch vom BAG war wissenschaftlich korrekt, aber situativ richtig. Es nützt nichts, Gesichtsmasken zu propagandieren, wenn wir sie nicht zur Verfügung haben. Diese Probleme müssen später angegangen werden. Es nützt nichts, wenn das BAG zu früh Alarm schlägt. Die Bevölkerung hätte dies als «Wichtigtuerei» des BAG abgetan.

Aus meiner epidemiologischen Sicht haben wir es mit einem harmlosen, aber sehr tödlichen Virus zu tun. Harmlos, weil 85% der Infizierten (Morbidity) es gar nicht merken oder nur ganz milde Symptome zeigen und tödlich, weil es 10x mehr Todesfälle bei den Erkrankten (Letalität) gibt als bei üblichen Grippeviren. Wir haben per 3.4.2020 in der Schweiz rund 150'000 Infizierte, wenn man die bestätigten Fälle nach einer Publikation in Science hochrechnet (Infektionsrate $R_0 = 6$; ein Infizierter steckt ohne Hygienemassnahmen 6 Personen an). Das heisst aber, dass auf 8.5 Mio Einwohner in der Schweiz sich immer noch 98% der Bevölkerung anstecken können. Bei einer Todesrate (Mortalität) von 1.5% ergibt dies ein Potential von 150'000 Tote in der Schweiz ohne Hygienemassnahmen. Ich teile die Meinung von Prof. Gutzwiller, emeritierter Epidemiologe und alt-Ständerat, dass wir in ca. 2 Monaten ein Medikament haben werden, welches die Todesrate senkt und in 6 Monaten einen Impfstoff der die Infektion (Morbidity) senkt. Somit sollte die Wirtschaft nach 2 Monaten wieder aufgefahren werden können. Bis dann aber muss sehr restriktiv mit dem Abbau der verfügbaren Hygienemassnahmen des Bundes umgegangen werden, sonst wird das zum Boomerang für die Wirtschaft. Die Forderung «die Wirtschaft schnellstmöglich hochfahren» muss in einem Land, das jeden zweiten Franken im Ausland verdient, hinterfragt werden. Unsere Nachbarländer haben den «shut down» ausgerufen. Ihre Wirtschaft muss nach der Krise auch wieder hochgefahren werden und dabei ist die Schweiz dem Prinzip von «Angebot und Nachfrage» unterworfen. Wenn die Schweiz nicht liefern kann, werden die Schweizer auch weniger im eigenen Land konsumieren. Hier gilt es gute austarierte Lösungen zu finden.

Nun zu den Pferden:

Zurzeit geht es nur darum, Pferde im Sinne des Tierschutzgesetzes zu bewegen (TSchV Art. 61). Das Tierschutzgesetz ist durch die COVID-19-Verordnung 3 nicht ausser Kraft gesetzt. Wir müssen auch dieses Gesetz befolgen. Reiten oder Fahren im Sinne des Sportes, als Springen, etc. ist unbedingt zu unterlassen. Einerseits bringen wir die Bevölkerung gegen uns auf, weil alle anderen Sportanlagen geschlossen sind und andererseits erhöhen wir mit Springen das Unfallrisiko und somit die Einweisung in ein Spital und belasten die schon überbelastete Gesundheitsinfrastruktur. Das BLV schreibt: «Pferde sind möglichst vor Ort auszureiten, unnötige Transporte und Ausritte sind zu vermeiden». Bitte halten Sie sich unbedingt an diese Weisung. Wann ist ein Transport nötig? Er ist dann nötig, wenn eine Gefahr für Pferd und Reiter besteht, auf dem Weg zur Vereinsanlage zu verunfallen, wie junge unerfahrene Pferde im Strassenverkehr oder gefährliche Übergänge zum Beispiel über Autobahnen. «Ein Pferd ist kein Pferd»: Reiten sie wo nötig zu zweien aus, aber

nicht in Gruppen. Meiden Sie wo möglich die Stosszeiten, wenn Hundebesitzer «Gassi gehen», wenn sie in der Agglomeration ausreiten oder fahren müssen.

Im Weiteren empfehle ich Ihnen, das Futter, speziell das Kraftfutter, zu reduzieren. Füttern Sie mehr Heu (Raufutter), wo dies möglich ist, um die Pferde zu beschäftigen, Koliken zu vermeiden und damit unsere Pferde nicht «überstellig» werden und sich und uns verletzen, was wie oben schon gesagt, im überlasteten Gesundheitswesen zu weiterer Belastung führen würde.

Bis dann geniessen Sie einen schönen Ausritt oder eine schöne Ausfahrt. Dieser tut Ihnen und Ihrem Pferd gut und ist absolut ungefährlich bezüglich Ansteckung mit SARS-CoV2, wenn sie die Vorgaben beachten.

Oberst Michael Hässig, C Vet D Ter Div 2

wir vom train



ceux du train noi del treno

Informationsschrift für die Train- und Veterinärtruppen
Feuille d'information pour les troupes du train et vétérinaires
Organo d'informazione per le truppe del treno e veterinarie

4 Ausgaben

Ausgabe	Planung bis	Redaktionsschluss	Versand
1	Ende Dezember	Anfang Januar	Februar
2	Ende März	Anfang April	Mai
3	Ende Juni	Anfang Juli	August
4	Ende September	Anfang Oktober	November

Inserat-Tarife

Inserat im «Wir vom Train»

inklusive Logo und Links auf unserer Homepage www.train.ch

Annonces, tarifs

Annonce dans le «Ceux du train»

inclu le logo et le lien sur notre homepage www.train.ch

Format	Anzahl Erscheinungen / nombre de parutions			
	1 x	2 x	3 x	1 Jahr / an
1/4 Seite /page 87 x 130 mm	160.-	300.-	420.-	520.-
1/2 Seite /page 180 x 130 mm	300.-	560.-	780.-	960.-
1/1 Seite /page 180 x 260 mm	560.-	1000.-	1320.-	1560.-

Kontakt / contact:

Marc-André Burkhalter, 079 359 15 40, marcandre.burkhalter@gmail.com

Feuer! Besucht die Herrgottskanoniere am 11. Juni 2020 in Luzern



An Fronleichnam (11.06.2020) leistet die Bruderschaft der Herrgottskanoniere Luzern wiederum ihren traditionellen Ehrendienst. Die berittene Batterie mit den drei 7.5 cm Feldkanonen, gezogen von je sechs Pferden, rückt am Vorabend von Fronleichnam vom Kornmarkt aus, bezieht Stellung auf Gütsch und schiesst ein erstes Mal Salut. Bei schönem Wetter wird die Bevölkerung am «Herrgottstag» um 07.00 Uhr erneut mit einem Salut-Schiessen auf die bevorstehende Prozession in der Stadt hingewiesen. Während der Prozession bezeugen die Kanoniere ihre Ehre zu Gott mit weiteren Schüssen. Nach erfolgtem Schiessen kehrt die berittene Batterie auf den Kornmarkt zurück.

Ein solcher Einsatz ist ein besonderes Erlebnis, welches geprägt ist von gelebter Kameradschaft. Aber auch die Arbeit mit Pferden, bzw. das Schiessen mit Kanonen kommt nicht zu kurz und ist immer wieder ein tolles Erlebnis. Das Highlight ist dabei sicherlich die Fahrt auf den gezogenen Kanonen mitten durch die Stadt Luzern, umsäumt von vielen Schaulustigen.

Programm Mittwoch, 10.06.2020

18.00: Fahnenübergabe auf dem Kornmarkt
19.20: Stellungsbezug auf Gütsch
20.00: Salutschüssen auf Gütsch
20.10: Abendgebet auf Gütsch

Programm Donnerstag, 11.06.2020 (Fronleichnam)

07.00: Schiessen auf Gütsch
07.10: Feldgottesdienst auf Gütsch
09.00: Schiessen während Prozession (nur bei schönem Wetter)
11.00: Abmarsch ab Gütsch
11.40: Fahnenübergabe auf dem Kornmarkt

Die «Bruderschaft der Luzerner Herrgottskanoniere» oder wie früher auf lateinisch «Societas Sanctissimi Corpus Christi» (SSCC), hat ihren Ursprung in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts, also in der bewegten Zeit der Reformation und Gegenreformation.



Wahrscheinlich wurde die Bruderschaft durch Kardinal Giovanni Francesco Bonhomini gegründet, der von Papst Gregor VIII 1579 in die Eidgenossenschaft als Nuntius entsandt wurde. Die Bruderschaft kennt zwei Abteilungen. Die erste Abteilung besteht aus aktiven oder ehemaligen Angehörigen der Armee (m/w), vorwiegend aus der Artillerie und des Trains. Sie versieht den Dienst an Fronleichnam. Die zweite Abteilung besteht aus allen übrigen Personen, die sich der Bruderschaft verbunden fühlen.

Es freut uns, möglichst zahlreiche Mitglieder der STG und Interessierte bei unserem diesjährigen Dienst an Fronleichnam (11.06.2020) als Besucher begrüßen zu dürfen. Wer an der Aufnahme in die Bruderschaft interessiert ist, idealerweise mit Train- oder Artillerie-Erfahrung, kann sich beim Kdt, Oblt Bernhard Blättler (b.blaettler@gmx.ch – 041 420 72 19) melden.

Homepage: www.herrgottskanoniere.ch

Oblt Adrian Bammert, SSCC



Rückblick Säumer-Jass 2020



Mit viel Freude trifft sich wieder eine grosse Teilnehmerzahl am 9. Februar 2020 im Landgasthaus Schlüssel in Alpnach zum beliebten Säumerjass. Rund 40 begeisterte Jasserinnen und Jasser begegnen sich zu diesem traditionellen Anlass. Gute Stimmung, Spannung und Fröhlichkeit prägen den Nachmittag. Mitmachen kommt vor dem Rang.

Dieser Anlass ist insbesondere bei unseren älteren Mitgliedern sehr beliebt und für diese ist es immer gutes Wetter zum Jassen. Dieses Jahr sind weniger Teilnehmer als im Vorjahr, wahrscheinlich, weil es draussen wunderbares Wetter war.

Je näher zum Start, desto konzentrierter sind die Teilnehmer. Doch am Säumerjass wird nicht unbedingt verbissen gekämpft. Dies macht es für Einsteiger auch etwas leichter.

Die Leute haben viel zu erzählen aus alten Zeiten und verschiedenen Eindrücken. Es dürfen auch sogenannte Nichtmitglieder teilnehmen.

In gewohnter Umsichtigkeit führt Josef Vogel durch den Jassnachmittag. Dank seiner guten Vorbereitung und seinen klaren Instruktionen verläuft der Anlass reibungslos und gelungen ab. Vielen Dank an Sepp!! Wir wurden durch das Schlüssel-Team freundlich bedient. Ein schöner Jassnachmittag bleibt in Erinnerung.

Spielregeln

Drei Durchgänge und jedes Mal 4 Personen neu zusammengelöst. Pro Durchgang wird 12 Mal ausgegeben. Schieberjass ohne Stöck, ohne Wys. Auch ein Match gilt „nur“ 157 Punkte. Angesagt werden können „Obäabbä, Unnäufä und Trumpf.“

Schöne Preise

Edith und Hansueli Spichtig vom Erlebnisbauernhof Weid präsentieren einen wunderschön hergerichteten Gabentisch mit schmackhaften Preisen mit einheimischen Produkten drin. Wieder eine Augenweide die gluschtig macht. Für jede Teilnehmerin und jeden Teilnehmer ein gutes Gefühl beim Abholen. Und es gibt für Alle einen wertvollen Preis.

Hervorragende Resultate

Ob das Glück oder das Können ausschlaggebend war, fragt niemand. Es sind wieder hervorragende Resultate erzielt worden. Herzliche Gratulation ALLEN!



Volle Konzentration



Schöne Preise

Rangliste:

1. Wisi Epp, Giswil 3190 Punkte
2. Noldi Odermatt, Stans 3151 Punkte
3. Edi Joller, Wolfenschiessen 3111 Punkte

Daniel Flühler



Auf dem Podest, von links nach rechts: Noldi Odermatt, Wisi Epp, Edi Joller

Agenda

Datum	Anlass	Ort
16.05.2020	Eröffnungs-Saumzug, neuer Saumweg	Pro Historia Brünig
13.-14.06.2020	Säumerkurs	Giswil
05.-12.07.2020	Säumberbegleitung auf der geführten Erlebniswanderung Sbrinz-Route	Engelberg bis Obergesteln/Ponte
18.-24.07.2020	Säumberbegleitung auf der geführten Erlebniswanderung Via Valtellina	Kloster bis Tirano
22.-23.08.2020	Säumerfest in Sachseln	Sachseln
23.-30.08.2020	Säumer Wanderwoche, hist. Saumzug	Stansstad - Domodossola
08.-13.09.2020	Säumberbegleitung auf der geführten Erlebniswanderung Stockalperweg	Simplon Hospiz bis Domodossola
19.09.2020	900 Jahre Kloster Engelberg Saumzug mit Stanser Ratsherren	Engelberg
27.09.-03.10.2020	Säumberbegleitung auf der geführten Erlebniswanderung Sbrinz-Route	Sarnen bis Obergesteln/Ponte
15.11.2020	Generalversammlung / Säumertagung	Giswil, Obwalden
12.-13.12.2020	29. Stanser Wiäachtsmärrch	Höfli Areal, Stans

Ausschreibung Säumer Kurs 2020 in Giswil

Tragtiere - Pferde, Muli, Esel



Datum: Samstag, 13. Juni - Sonntag, 14. Juni 2020
Ort: Giswil
Zeit: SA: 08.30 Uhr / Eintreffen in Giswil,
Kursbeginn: SA: 09.00 Uhr / Giswil
Kursende: SO: 17.00 Uhr / Giswil beim Lager Ausserlinden

In der Beziehung zwischen dem Lasttier und Mensch steckt ein enormes Entwicklungspotenzial. Wenn wir das nutzen, ermöglichen wir uns beiden als Partner (Tier und Mensch) den Zugang zu mehr Lebensfreude und versteckten Ressourcen. Und Säumen kann plötzlich auch Spass sein und echte Freude bereiten. Der Säumer-Kurs soll in das Handwerk des Säumers einführen. Mit dieser Kurzeinweisung, lernst du in kurzen Zügen das Säumen. Für die Einen wird es Auffrischung der Grundlagen sein und für die Anderen ermöglicht der Kurs das Säumen als ersten Schritt in der Gruppe mit erfahrenen Pferdeführern.

Zielgruppe, gewünschte Teilnehmer

Säumer die mit dem historischen Saumzug die Säumerwoche 2020 gestalten und die Wanderer auf der Sbrinz-Route begleiten. Interessierte Pferde-, Maultier-, Maulesel- und Eselhalter, die sich zum Säumen vorbereiten oder fit sein wollen, um ein Trekking- oder eine Säumertour zu machen. Für Säumer, die zum ersten Mal an der Säumer Wanderwoche teilnehmen, ist der Kurs obligatorisch.

Kursteilnahme mit: Saumtiere, Pferde, Maultier

Wer ein eigenes Saumtiere hat oder zur Verfügung stellen kann, soll bitte dies zum Säumer-Kurs mitbringen. Wer Saumzeug (Lederwaren, Sattel etc.) hat soll dies mitbringen und für den Kurs einsetzen um damit zu lernen. Für die Anderen stellen wir Bastsättel für den Kurs zur Verfügung.

Kursleitung

Säumer & Train Vereinigung Unterwalden

Kosten für Kost und Logis

Für die Übernachtung im Massenlager, für 1x Frühstück, für 2x Mittagessen, für 1x Nachtessen werden bei Kursbeginn gesamthaft Fr. 110.-- bar eingezogen. Getränke sind gemäss Preisliste direkt zu bezahlen.

Kurskosten

Für Mitglieder der Säumer & Train Vereinigung Unterwalden werden keine Kursgebühren erhoben. Für Neumitglieder, welche sich am Kurs eintragen Fr. 20.--. Für Nicht-Mitglieder Kursgebühr Fr. 50.00.

Versicherungen

Die persönlichen Versicherungen, Versicherung der Transporte und für die Tiere ist Sache der Teilnehmer. Der Veranstalter lehnt jegliche Haftung ab.

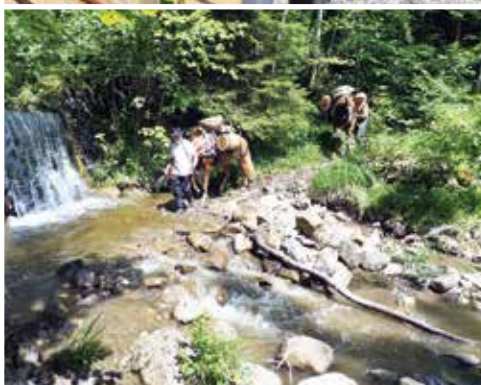
Kontaktadresse + Anmeldung

Säumer & Train Vereinigung Unterwalden,
Daniel Flühler, Niederstad 41, 6053 Alpnachstad
Tel. 079 208 72 04 Email: info@trainverein.ch

Das Anmeldeformular kann auf www.trainverein.ch oder www.sbrinz-route.ch heruntergeladen werden.

Daniel Flühler

Impressionen vom Säumerkurs 2019



Kavallerie Bereitermusik Bern



Das Wichtigste aus der 121. Hauptversammlung am 14. Februar 2020

Protokoll und Jahresbericht des Präsidenten

Nach der Genehmigung des letztjährigen Protokolls und des Jahresberichts des Präsidenten gedenken wir zweier verstorbenen Kameraden:

Willy Scheidegger war der letzte professionelle EMPFA-Bereiter der KBMB und über 70 Jahre lang (seit 1946!) als Aktiv- und Ehrenmitglied sowohl im berittenen wie im konzertanten Korps tätig. Viele Jahre leitete er das berittene Korps als Reitmeister.

Peter Schnegg-Grolimund war unser langjähriger Fähnrich und Materialchef. Seine legendären Tombolas während den Frühjahrskonzerten werden uns allen bestens in Erinnerung bleiben.

Jahresrechnung und Déchargeerteilung

Die Jahresrechnung zeigt sich mit einem kleinen Gewinn. Gegenüber den budgetierten Zahlen hatten wir etwas höhere Konzerteinnahmen, erfreulich hohe Passivmitgliederbeiträge, spezielle Gönnerbeiträge und den Erlös aus dem Patrouillenritt.

Die Jahresrechnung wird genehmigt und dem Vorstand Décharge erteilt.

Budget 2020

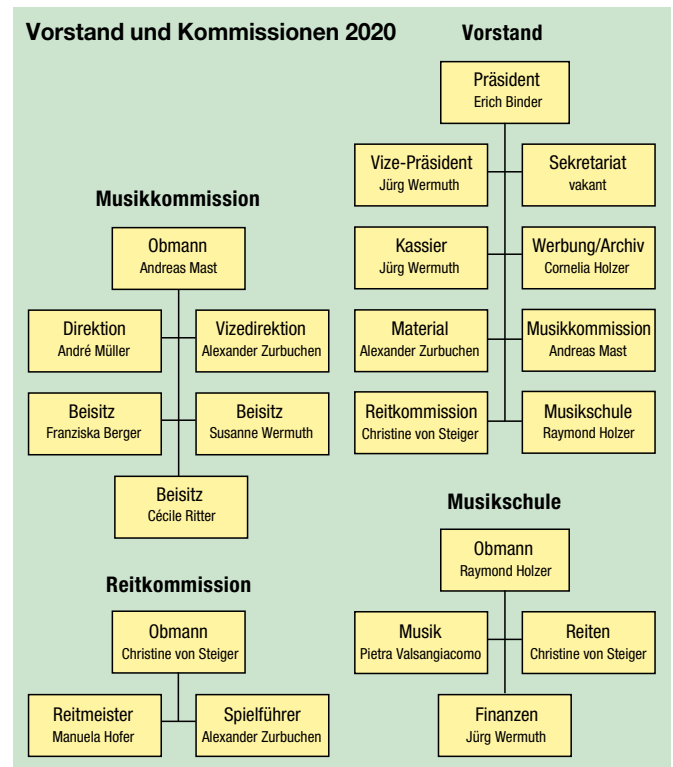
Das Erstellen eines Budgets ist immer etwas schwierig, da sowohl auf der Einnahmen (Engagements) wie auch auf der Ausgaben-seite viele Punkte zu Jahresbeginn noch offen sind. Das Budget 2020 wird mit einem voraussichtlichen Verlust genehmigt.

Wahlen

Im Vorstand gab es keine Demissionen.

Neu gewählt wurde **André Müller** als neuer Direktor (Dirigent), **Cécile Ritter-Meyer** in die Musikkommission und **Barbara Riesen** als Ersatzrevisorin.

Alle andern Vorstands- und Kommissionsmitglieder wurden einstimmig wiedergewählt.



Viele Zuschauer beim Auftritt in Spiez



Unsere Fanfarengruppe





Tätigkeitsprogramm

Datum	Anlass	Ort
Sa 02.05.2020	BEA / Pferd, Show abgesagt	Bern
Sa 16.05.2020	Mittelländischer Musiktag abgesagt	Hinterkappelen
Sa 13.06.2020	Inspektion BD, Ständli	Sand Schönbühl
Sa 20.06.2020	Appassionato, Umzug	Bern
Sa 18.07.2020	Sommerfest, Ständli	NPZ Bern
Sa 15.08.2020	Patrouillenritt	Kirchdorf
So 06.09.2020	Foire de Chaindon, Umzug	Reconvillier
Mo 23.11.2020	„Zibelegring“, Umzug	Bern
So 13.12.2020	Winterkonzert	Bern



Ständli im Altersheim

Ehrungen

Hansueli Eugster wird **Ehrenmitglied** der KBMB, **Brigitte Schneider** und **Raymond Holzer** wurden vom Bernischen Kantonal-Musikverband zu **eidgenössischen Veteranen** ernannt.

Verschiedenes

Der Vorstand hat sich für 2020 folgende **Schwerpunkte** gesetzt:

- Strikte Einhaltung der vorgegebenen Termine bei Umfragen zu Spielfähigkeit, Präsenz, etc.
- Gewinnung neuer Aktiv-Mitglieder in allen drei Korps
- Neue Passivmitglieder werben und dadurch Publikum gewinnen
- Zusammenhalt berittenes und konzertantes Korps fördern
- Gute Zusammenarbeit mit NPZ und IG Pferd und Armee+
- Aktualisierung und Genehmigung sämtlicher Pflichtenhefte
- Statutenrevision (längere Amtszeiten)

Viele Mitglieder brauchen neue **Uniformhosen**. Die ursprünglichen Modelle sind nicht mehr erhältlich (schwarze Reithose mit rotem Nahtstreifen). Die Verantwortlichen haben sich deshalb auf eine neue, schwarze Reithose ohne Streifen geeinigt.

2024 wird die KBMB **125 Jahre** alt. Alle Musikantinnen und Musikanten sind aufgefordert, sich Gedanken zu machen, wie sie dieses Jubiläum feiern möchten und umsetzbare Vorschläge dem Präsidenten mitzuteilen.

Der **Patrouillenritt** wird dieses Jahr an einem Samstag (15.08.2020) stattfinden. Wir legen ihn zusammen mit dem Concours Kiener-rüti, so dass wir Parkplatz und Festwirtschaft zusammen nützen können.

Christine von Steiger

Die Jungbläser, - Auftritt an der Jahrestagung der 9er Dragoner



Auftritt in Worben



Bessere Vermarktung der Massenschläge

Bericht in Berner Zeitung (BZ) vom 25. November 2019

Sheila Matti

Das Berghaus Schwefelberg ist ein Bijoux, umgeben von Schnee und Stille. Über ihm thronen Birne, Bürglen und Ochsen, unter ihm fliesst die frischgeborene Sense durch das Tal. Der dunkelrote VW Tiguan, der über die dünne weisse Schicht in Richtung Hütte rollt, wirkt inmitten dieser Harmonie wie ein Störenfried. Der Wagen hält ruckelnd auf dem Vorplatz, und zwei Männer steigen aus. Sie tragen Arbeitshosen, festes Schuhwerk. Hüttenwart Bernhard Zwahlen streicht sich über den weissen Bart und zieht die kühle Bergluft tief in die Lunge. «Es ist, als käme man nach Hause», meint der 68-Jährige.

Adrian Berger rückt seine Mütze zurecht und stampft zum Hauptgebäude. Das Berghaus umfasst mehrere Bauten, die grösste davon bietet eine kleine Küche – vier Tischgrillsets auf dem Schrank, zwei Fondue-Caqueurons darin – sowie einen grossen Gemeinschaftsraum. «Hier haben schon bis zu 150 Leute gleichzeitig gefeiert», erinnert sich Berger, Präsident der Hüttenkommission, und setzt ein breites Grinsen auf.

In der etwas kleineren Schlafhütte finden 32 Personen in vier verschiedenen Räumen Platz – Massenschläge mit Doppelstockbetten, wie man sie von jedem guten Schullager kennt. Dazu gehört auch ein Waschraum mit warmem Wasser und Dusche. Eine simple, aber zweckmässige Einrichtung. «Unser Angebot richtet sich an den einfachen Búezer, die durchschnittliche Familie», erklärt Zwahlen während des Rundgangs. Das spiegle sich auch in den Preisen wider: Je nach Gruppengrösse zahlt man für ein Wochenende bis zu 550 Franken. Die Schwefelberghütte soll für jeden erschwinglich sein.

Agenda BTG

Datum	Anlass	Ort
Laufend	Reiten Dienstagsklasse	NPZ Bern
Laufend	Reiten Mittwochsclass	NPZ Bern
Laufend	Reiten Samstagsclass	NPZ Bern
14.-16. August 2020	Patrouillenritt	
25.-27. Sept. 2020	SPSTA 2020 (30 Jähriges Jubiläum!)	NPZ Bern

Auf wackligen Beinen

Der idyllische Eindruck, den das Berghaus Schwefelberg hinterlässt, trägt. Die Gruppenunterkunft steht auf wackligen Beinen: Sie ist ein Verlustgeschäft und sorgt jedes Jahr für rote Zahlen in der Abrechnung der Bernischen Train-Gesellschaft. Der ausserdienstliche Verein, der sich mit der Aus- und Weiterbildung von Trainsoldaten und ihren Pferden beschäftigt, ist Eigentümer der Hütte. Seit den Fünzigerjahren gehört ihm die Zuflucht mitten im Gantrischgebiet.

Früher nutzte die Gesellschaft die Berghütte vor allem für sich selbst, veranstaltete Mitgliedertreffen, Trainingswochenenden. Irgendwann fing man an, die Unterkunft auch zu vermieten. Heute wird sie von den unterschiedlichsten Menschen genutzt, von Schulklassen und Sportvereinen, für Hochzeiten oder Familienzusammenkünfte. «Die Train-Gesellschaft hat sich auch schon öfters überlegt, ob man die Hütte nicht doch lieber verkaufen würde», sagt Bernhard Zwahlen und zündet sich eine Zigarette an. Er sei es unter anderem gewesen, der sich damals für die Unterkunft starkgemacht habe: «Die Gesellschaft besitzt ja sonst nichts – keine Pferde, kein Grund und Boden. Und die Hütte hier oben gehört halt einfach dazu.»

Seit gut einem Jahr geht es wieder bergauf mit der Hütte. Die Buchungen nehmen zu, die Auslastung ist besser. Etwas, das sie unter anderem auch dem neugegründeten Verein Gantrisch-Gruppenhäuser zu verdanken hätten, sagt Adrian Berger. Der 37-Jährige ist Vorstandsmitglied des Vereins und seit Anfang an mit dabei. Die Grundidee jedoch stammt von der Gantrischplus AG: Die tourismusfördernde Gesellschaft erkannte Potenzial in den vielen Gruppenunterkünften der Region und will dieses nun unter einem Dach bündeln (siehe Box).

Adrian Berger (links) und Bernhard Zwahlen vor der Schwefelberghütte.
Foto: Christian Pfander





Erste Ergebnisse

Für das Berghaus Schwefelberg ist der Verein ein Glücksgriff. Bereits im Rahmen eines ersten Kennenlernworkshops fruchtete der Austausch mit den anderen Unterkunftsbetreibern. «Man verglich die Preise der Häuser und stellte fest: Wir sind viel zu günstig», erzählt Berger. Kurzerhand erhöhten sie ihre Pauschale um 50 Franken. Keine riesige Anpassung, gibt Berger zu, und doch: «Seither haben die Vermietungen zugenommen.»

Im grünen Bereich befindet sich die Schwefelberghütte zwar noch nicht, Berger und Zwahlen sind aber zuversichtlich. Der Verein könne dabei helfen, den Betrieb wieder ins Lot zu bringen. Ein wichtiger Punkt sei etwa der Strom: Zwei Holzofen sorgen für Wärme in den Schlafzimmern und im Aufenthaltsraum – ansonsten wird elektrisch geheizt. «Das schlägt enorm aufs Portemonnaie», so Adrian Berger. Man liebäugle deshalb mit Solarpannels. Den überschüssigen Strom, den diese produzieren, könnte man mit den umliegenden Hütten teilen – und diese würden im Gegenzug einen Beitrag an die Anlage leisten.

Von all den Plänen wird Hüttenwart Bernhard Zwahlen nichts miterleben. Nach fast zehn Jahren, in denen er sich zusammen mit Frau und Tochter um die Unterkunft gekümmert hat, gibt er sein Amt an einen Jüngeren ab. Es ziehe ihn in die Ferne, nach Andalusien. «Etwas müssen wir aber vorher noch erledigen», sagt er und zeigt hinauf zum Alpenmassiv, «den Ochsen, den wollen wir noch erklimmen. Dann ist es gut.»

Der Verein

Hotelzimmer gibt es rund um Gurnigel und Gantrisch kaum. Deshalb will die Gantrischplus AG nun vermehrt auf die Gruppenunterkünfte setzen, um die Touristen so in der Region zu halten. Von diesen Unterkünften gäbe es nämlich zahlreiche, so Ruedi Flückiger, Präsident der Gantrischplus AG: «Zwischen 25 und 30 Stück sind es in der ganzen Region.» Um die gemeinsamen Ressourcen zu bündeln, wurde vor zwei Wochen der Verein Gantrisch-Gruppenhäuser gegründet. Dieser umfasst aktuell zwar erst 9 Mitglieder und 8 Unterkünfte – sowohl Flückiger als auch Vorstandsmitglied Adrian Berger von der Schwefelberghütte (siehe Haupttext) hoffen aber auf weiteren Zuwachs. Denn: Der Verein könnte den Gruppenunterkünften helfen, verschiedene Probleme zu überwinden. Viele der Hütten sind sanierungsbedürftig oder werden von einem Verein getragen, der an Überalterung leidet. Indem man untereinander zusammenarbeitet und beispielsweise Hüttenwarte, Schneeschleudern oder Fahrzeuge teilt, könnten nicht nur Kosten eingespart werden; die Unterkünfte würden auch vom gegenseitigen Wissen und von Kontakten profitieren. «Man könnte etwa Kunden untereinander vermitteln – sodass diese auch in der Region bleiben, wenn die eigene Hütte gerade besetzt ist», erklärt Flückiger. Auch eine gemeinsame Website soll erarbeitet werden. Die Ideen sind zahlreich, doch noch befindet sich der Verein am Anfang. «In einem ersten Schritt müssen wir jetzt erst einmal ein Konzept erarbeiten und definieren, wo wir genau hinwollen», so Ruedi Flückiger. (sm)



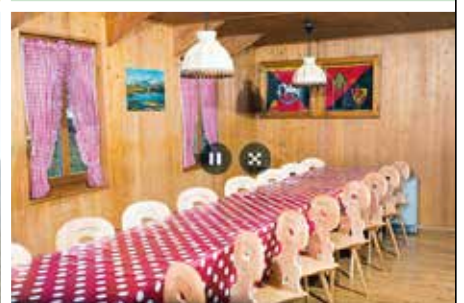
Das Berghaus der Bernischen Trainingsgesellschaft im Gantrischgebiet.

Ideal für Familienferien und -feste,
Schullager, Seminare und Anlässe
aller Art.

Besuchen Sie unsere Website:
www.berghaus-schwefelberg.ch



Berghaus Schwefelberg



«Soldat und Pferd bilden eine Gemeinschaft»

Bericht im "Schweizer Bauer" vom 07. März 2020

Antonio Spadafora ist Kommandant des Kompetenzzentrums Veterinärdienst und Armeetiere, welches die Ausbildung und den Einsatz der Train-, der Veterinär- und der Hundeführer-Formationen sicherstellt.

INTERVIEW: ANJA TSCHANNEN

«Schweizer Bauer»: Wie viele Armeepferde sind in der Schweiz zurzeit einsatzfähig?

Antonio Spadafora: Die Armee kann auf rund 300 Tiere zählen. Davon rund 20 Maultiere und 55 Warmblutpferde. Beim Rest handelt es sich um Freiburgerpferde.

Gehören die Pferde der Schweizer Armee?

Nur die 55 Warmblutpferde sind Eigentum des Eidgenössischen Departements für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS), sprich der Armee. Die Freiburger und Maultiere werden nach der Grundausbildung und dem Angewöhnungs-WK an Trainrekruten und Pferdelieferanten, welche in den Lieferantenverbänden Ost und West organisiert sind, verkauft. Die Freiburger und Maultiere werden dann gemeinsam mit ihren Besitzern zum Dienst aufgegeben oder von den besagten Lieferanten für die benötigte Dienstzeit bereitgestellt.

Was ist die Aufgabe der Armeepferde?

Die Warmblutpferde kommen für die klassische Reitausbildung der Rekruten und Kader zum Einsatz. Die Freiburger und Maultiere laufen in den drei Trainkolonnen. Der Train ist in erster Linie für den Materialtransport in unwegsamem Gelände und bei schlechten Wetterbedingungen zuständig. Der Materialtransport erfolgt zu 90 Prozent durch den Tragtiertransport (Säumen), sprich das Material wird auf dem Rücken der Tiere von A nach B transportiert. Wenn es das Gelände zulässt, werden die Traintiere für den Materialtransport vor die Trainwagen (Transportkarren) gespannt. Die Armee besitzt ausserdem noch Schlitten für den Transport durch den Schnee.

Gibt es weitere Aufgaben für die Trainpferde?

Neben dem Materialtransport werden die Tiere einerseits für Räumungsarbeiten und andererseits für die Geländeüberwachung genutzt.

Was meinen Sie mit Räumungsarbeiten?

Im Katastrophenfall, zum Beispiel nach dem Sturm Lothar, wird das Holz auf den Wegen mit den Pferden gerückt sowie Aufräumungsarbeiten in Schutzwäldern, welche nicht befahren werden können.

Und was ist mit der Geländeüberwachung beim Train gemeint?

Ausgewählte Trainsoldaten können sich während der Rekrutenschule zum Patrouillenreiter ausbilden lassen, es handelt sich um eine Spezialisierung innerhalb des Trains. Patrouillenreiter bewachen und erkunden mit ihren Pferden unwegsames, bewaldetes und schwer passierbares Gelände.

Hat das Pferd im Zeitalter der modernen Waffentechnologie überhaupt noch eine Daseinsberechtigung in der Schweizer Armee?

Absolut. Wir leben in einer Welt, die immer stärker digitalisiert ist. Die Digitalisierung hat viele Vorteile, ist gleichzeitig aber auch sehr verletzlich. Das digitale System kann lahmgelegt werden und dann funktioniert fast nichts mehr. Fällt zum Beispiel der Strom aus, kommt es über kurz oder lang zu Engpässen in der Treibstoffversorgung. Wann immer das digitale System angegriffen wird und versagt, müssen wir auf zuverlässige analoge Mittel zurückgreifen können. Beim Train handelt es sich um eine Nischenkompetenz der Schweizer Armee, die in der Geländeüberwachung und dem Transport als ergänzendes Mittel eingesetzt werden kann. Des Weiteren wird man gerade durch klimabedingte Katastrophen wie Erdrutsche in Folge von aufgetautem Permafrost wieder vermehrt auf das Pferd zurückgreifen müssen, um beispielsweise Umgehungstransporte in abgeschiedene Dörfer durchzuführen, wenn der Helikopter nicht fliegen kann.

Was sind die Vorteile von Pferden in der Armee?

Sie sind genüssig, lautlos, robust und resistent und rund um die Uhr bei jedem Wetter einsetzbar.

Was sind die Nachteile?

Bei den Pferden sehe ich keine Nachteile. Das Problem heutzutage ist der Rekrut. Die Menschen haben immer weniger Pferdeverständnis. Es ist längst nicht mehr so, dass nur Landwirte beim Train sind. Viele Rekruten halten zu Hause keine Tiere mehr und sind sich den täglichen Umgang mit Pferden nicht mehr gewohnt. Wir benötigen deshalb gerade am Anfang der Ausbildung mehr Zeit, um die gleiche Leistung wie früher zu erreichen.



Antonio Spadafora führt das Kompetenzzentrum. (Bild: ats)



Warmblutpferde für die Reitausbildung. (Bild: NPZ)



Traintiere werden auch zum Holzrücken eingesetzt, um unter anderem Wege und Strassen freizuräumen.



Materialtransport als Kernkompetenz. (Bilder: Matthias Rust)



Patrouillenreiter für die Geländeüberwachung.



Trainpferde vor dem Trainwagen beim Materialtransport.



Wieso werden gerade Freiburgerpferde und Warmblutpferde eingesetzt und nicht andere Rassen?

Unsere Schweizer Rassen sind prädestiniert für den vielseitigen Einsatz in der Armee. Sie sind sehr polyvalent (Zug, Reiten, Holzrücken, Basten), beweglich, leichtfuttrig, genügsam und haben einen guten und verlässlichen Charakter. Die Warmblutpferde werden aufgrund ihrer sehr guten Grundausbildung für unsere Rekruten und Kader für die klassische Reitausbildung und das Erlernen von verschiedenen Führungsaufgaben eingesetzt.

Was ist zurzeit die grösste Herausforderung des Trains?

Die Patrouillenreiter als glaubwürdiges Einsatzmittel für die Geländeüberwachung zu implementieren. Zurzeit sind die Patrouillenreiter noch zu wenig bekannt. Mit kombinierten Übungen mit zivilen und militärischen Sicherheitskräften wollen wir das ändern.

Welche Zukunft sehen Sie für die Armeepferde?

Die Pferde in der Armee werden und wurden zyklisch immer wieder hinterfragt und sind bis jetzt immer noch da. Sie sind im Moment weniger umstritten als auch schon. Es ist wichtig, dass man dranbleibt und mit ehrlicher PR auf die Vorteile und die Wichtigkeit des Trains aufmerksam macht, wie ich das vorangehend bei der Berechtigung erwähnt habe.

Gibt es in anderen Ländern auch Traineinheiten? Wie sieht es mit dem Wissensaustausch aus?

Meines Wissens haben Deutschland, Österreich, Spanien und England Traineinheiten. In vielen Ländern werden Pferde zudem bei der Polizei eingesetzt. Auch in den modernen Kriegen der Gegenwart, wird auf das Pferd als Tragtier von diversen Ländern zurückgegriffen. Vor allem mit Deutschland findet ein Wissensaustausch statt.

Was ist das Besondere an der Schweizer Traineinheit?

Die Stimmung im Team. Bei den Trainsoldaten hat es ein grosses Zugehörigkeitsgefühl und eine grosse Identifikation mit der Truppe. Es sind oft bodenständige, einfache Leute beim Train, sie haben einen grossen Einsatzwillen und die Kameradschaft wird grossgeschrieben. Das hat sicher auch etwas mit dem vierbeinigen Kameraden zu tun – Soldat und Pferd bilden ein Binom, eine Schicksalsgemeinschaft.

Wie gross ist die Unfallgefahr beim Einsatz von Pferden?

Es kommt nicht so häufig zu Unfällen. Wir verlieren etwa jedes zweite Jahr ein Traintier. Das Gefahrenverständnis hat sich gegenüber früher verändert, heute werden vor einem Einsatz viel mehr Risikoanalysen gemacht.

Wann kamen die Trains zum letzten Mal zum Einsatz?

Der Train ist jährlich mehrere Male im Einsatz. Dabei werden Zivile wie Alpkorporationen mit militärischen Mitteln, sprich dem Train, unterstützt. Der Train arbeitet oft mit zivilen Behörden zusammen.

Was ist Ihr Ziel als Kommandant?

Was sich bewährt hat, weiter zu pflegen. Alle vier Bereiche (Train, Veterinär, Hunde, Hufschmiede) in die Zukunft zu bringen. Fachlich vernetzter zusammenzuarbeiten. Den Einsatz von Armeetieren im Militär und Zivil stärker zu implementieren.

Was fasziniert Sie an der Arbeit mit Pferden?

Dass ein so starkes Tier dem Menschen folgt. Das Pferd leidet mit mir, es schwitzt mit mir, durch die gemeinsame Arbeit baut sich Vertrauen auf, man wächst zusammen. Ein Pferd ist sehr feinfühlig, es kennt mich besser, als ich mich selbst kenne, es spürt meine Ängste. Die Treue und Loyalität eines Pferds ist fantastisch.

Was fasziniert Sie am Train?

Die Freiheit. Die Möglichkeit in der Natur etwas Messbares, Greifbares zu machen. In unserem Alpgebiet unterwegs sein zu dürfen ist wunderschön. Das gemeinsame Schicksal mit dem vierbeinigen Kameraden und die Kameradschaft unter den Soldaten.

Beenden Sie die Sätze . . .

Der Train ist . . . treu und zuverlässig.

Armeepferde sind . . . unser Haupteinsatzmittel, an dem werden wir gemessen. Wir sind nur glaubwürdig, wenn wir diese Mittel, sprich die Pferde, für den Transport einsetzen.

Landwirtschaft ist . . . nötig für die Existenzsicherung und Landschaft. Wenn ein Land keine Landwirtschaft hat, stirbt es. Ohne Landwirtschaft wären die alpinen Gebiete in einem desolaten Zustand.

Einsatz der Patrouillenreiter (Patr R)



Beobachten und melden

In der aktuellen, ausserordentlichen Lage, ist ein Einsatz der Patrouillenreiter (Patr R) zu Gunsten des GWK sicher sinnvoll, da er effizient, zielgerichtet und effektiv wäre, denn:

- Patr Reiter sind berittene Patrouillen, die als Sensor (beobachten und melden) Geländeteile überwachen können.
- Die Patr Reiter sind ein sehr flexibles, geländegängiges, mobiles und stilles Überwachungsmittel.
- Gute Einsatzmöglichkeiten sind sicher im Rahmen von subsidiären Sicherungseinsätzen in unwegsamen Zwischengelände und bei grossen, unübersichtlichen Flächen. Die Patr Reiter können aber auch, siehe Kanton Jura, als Social Patrol eingesetzt werden.
- Der Einsatz erfolgt in maximal Zugsstärke. Einsatzunterstellt oder zugewiesen an eine Inf/MP Formation (ähnlich wie am WEF mit Hundefhr) sind sie autonom unterwegs.
- Die aktuelle Überwachung der grünen Grenze zu Gunsten des GWK wäre ein typischer Einsatz für Patr R.

Während das Österreichische Bundesheer die Pferde in der Vergangenheit an der Grenze schon eingesetzt hat, ist man bei uns noch skeptisch. Wir müssen darum unbedingt die Zusammenarbeit der Patr R bei unseren potentiellen zivilen und militärischen Partnern noch besser implementieren und fördern. Offensichtlich benötigen wir im Moment kein solches Mittel für die Grenzkontrollen. Hingegen bin ich überzeugt, dass bei einer aktuellen Bedrohungslage der Einsatz von Patr R einen effektiven Mehrwert für zivile oder militärische Partnerformationen im aktuellen Assistenzdienst der Armee und dem aktuellen Einsatzumfeld generieren kann. Was braucht es da noch mehr?

Beste Trainingsgrüsse

Oberst Hansjörg Vogler



Sport-App ready #teamarmee



Still, geländegängig und flexibel



Aufmerksam



In Österreich werden schon seit 1994 Pferde zum Assistenzeinsatz an der grünen Grenze herangezogen.



Bereit für die Aushebung? Körperlich und mental auf der Höhe sein für die Rekrutenschule war schon immer eine Herausforderung für den militärischen Nachwuchs. Jetzt hat die Schweizer Armee eine App entwickelt, die Stellungspflichtige schon vor dem Rekrutierungstag abholt und sie bei der Vorbereitung auf die Aushebung unterstützt. Dank eines individuell und auf die militärische Wunschfunktion zugeschnittenen Fitnessprogramms können angehende Rekruten gezielt darauf hin trainieren, den späteren physischen und psychischen Anforderungen in der Grundausbildung gewachsen zu sein.

Prêt pour le recrutement ? Être en forme physique et mentale pour l'école de recrues a toujours été un défi pour la relève militaire. L'Armée suisse a développé une application qui permet aux conscrits de se préparer bien avant la journée de recrutement en leur proposant un programme d'entraînement adapté aux exigences militaires et à la fonction souhaitée au sein de l'armée pour qu'ils soient à la hauteur des attentes physiques et psychiques de l'instruction de base.

Agenda ART



Date	Activité	Lieu
Été 2020	Sortie à cheval des membres	à définir
04 sept. 2020	Tir-Billons (démonstrat. débardage)	Autigny
05 sept. 2020	Journée des parents ER 2	Sand-Schönbühl
25 - 27 sept. 20	Journée du Train	CEN Berne
27 oct. 2020	Visite à l'ER 2	Sand-Schönbühl
16 nov. 2020	Visite - Journée d'achat des jeunes chevaux de Train	CEN Berne
07 déc. 2020	Soirée d'infos sur le Train	CEN Berne



SCHWEIZERISCHE TRAININGSGESellschaft
SOCIETÀ SVIZZERA DEL TRENO
SOCIETÀ SVIZZERA DEL TRENO
SOCIETÀ SVIZZERA DEL TRENO

*Herzlichen Dank an alle Inserenten
für Ihre Unterstützung.*

*Un grand merci à tous les annonceurs
pour leur soutien.*

Das praktische Viktorinox-Messer mit den Funktionsabzeichen des Train und der Vet Trp

Griff-Länge: 11 cm

Farbe: Grün



Train- / Vet-Messer ("Swiss-Made") mit Gurt-Etui

Griffschale: **Grün**, mit **TAZ-Funktionsabzeichen (gelb)** und Schweizer-Kreuz (farbig)

Werkzeuge: 12 Stk, mit **Hufräumer**, Feststellklinge, Zapfenzieher, Holzsäge, Schraubenzieher, Zahnstocher, Bohrahle, Pinzette, usw.

Gurt-Etui: Leder, schwarz, CH-Wappen

Preise: 1 - 4 Stk. Fr. 42.-/ Stk (+ Porto)
5 - 9 Stk. Fr. 40.-/ Stk (+ Porto)
10 - 19 Stk. Fr. 38.-/ Stk (+ Porto)
ab 20 Stk. Fr. 37.-/ Stk (+ Porto)

Bestellung: **Schriftlich** bei
Bernische Train-Gesellschaft (BTG)
Frau Leonie Trees
Jaggisbachau 63, 3202 Frauenkappelen
oder per E-Mail: leonie.trees@bluewin.ch

FUND Cave d'Ali Baba GRUBE Fonte inesauribile

Liebe Leser,

sie haben in dieser Rubrik die Möglichkeit, militärisches Trainmaterial zu verkaufen oder zu erwerben. Senden sie entsprechende Bilder in guter Auflösung, begleitet von einem Kurztext, - und sie werden in der nächsten Ausgabe des „Wir vom Train“ ihre Anzeige finden. Das Inserat ist **gratis**.

Cher lecteur,

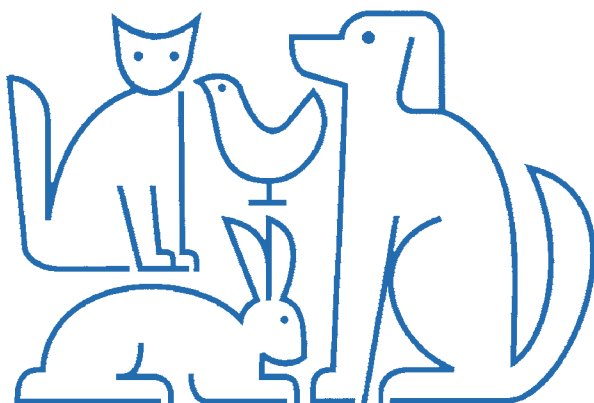
je vous donne ici la chance de vendre ou d'acheter du matériel militaire du train. Il vous suffit de m'envoyer des photos avec une bonne résolution avec son texte et vous trouverez votre annonce dans le prochain WvT. L'annonce est **gratuite**.

Caro lettore,

se le interessa scambiare, vendere o acquistare materiale del treno, la preghiamo di inviarci le foto del materiale con testo annesso. Pubblicheremo volentieri il suo annuncio sulla nostra rivista. L'inserito é **gratuito**.

Burkhalter Marc-André, Mattenweg 8a, 2557 Studen
079 359 15 40, marcandre.burkhalter@gmail.com

Kleintierpraxis Dr. Witschi



Notfälle 24h

Dr. Fredi Witschi

C Vet Ter Div 3

Meisenweg 1
3053 Münchenbuchsee
Switzerland
Tel. +41 31 868 10 10
info@drwitschi.ch

Weisch no? Verdiente Trainpferde



Diese zwei Rubriken werden heute zusammengefasst, treu nach dem Motto: Mensch und Pferd - eine Einheit! An diesem Erkennungsmotto hat sich bis heute nichts verändert, darauf dürfen wir stolz sein. Werte Trainkameraden, um diese Rubrik zu erweitern, bitte ich alle freundlichst, mit mir Kontakt aufzunehmen, jeder hat ja beim Train etwas Spezielles erlebt. Besten Dank.

Meine Anschrift: Hansjürg Fuhrmann, Waldhof 4, 4900 Langenthal, oder hjfuhrmann@bluewin.ch

Bild 1:

Am Blumencorso-Umzug 1986 in Langenthal, waren mehrere Trainpferde im Einsatz. Auf dem Bild ist links im Zug die legendäre Briska BT63/82, eine Denvertochter von Hj. Fuhrmann. Dieses Bundespferd hat laut Etat 592 Dienstage absolviert und begleitete seinen Besitzer während drei Rekrutenschulen und in 8 Wiederholungskursen, alle in der Trainkol 1/9. Briska schenkte 9 Fohlen das Leben und wurde an ausserdienstlichen Anlässen, bei allen landwirtschaftlichen Arbeiten sowie im Pferdesport zum Reiten und Fahren eingesetzt. Briska durfte auch prominente Bekanntschaften machen: Oberst Hans Neuenschwander hat sie durch die Fahrbrevetprüfung gezogen, Bundesrat Adolf Ogi an die Bundesratsfeier begleitet, und Sängerin Monic hat ihre ersten Reitstunden mit ihr verbracht. Sehr gut harmonisierte sie auch mit Prisca Budmiger-Meyer in deren Jugendzeit. Ihre Heftigkeit brachte manche Begleiter an ihre Grenzen. Trotz etlicher kleiner Zwischenfälle konnte sie 25 Jahre alt werden.

Auf der rechten Seite der elegante Bund Rita BT581/84, eine Hunterstute, die in der RS 20/84 als Vögeli bekannt wurde. Sie war im Zivilleben mit Briska im Stall, hatte eine Nachzucht von 12 Top Fohlen und wurde 28 Jahre alt.

Bild 2:

Ein erfolgreiches Gespann von Beat Schenk, das nebst seinem militärischen Einsatz auch im Fahrsport bis zur Weltspitze Erfolge erlangte. Angespannt sind sein Bund und sein Eidgenoss. Als Beifahrer amtiert sein Vater Robert Schenk.

Bild 3:

Der leider allzu früh verstorbene wertvolle Kamerad TrGfr Reto Nussbaum an der Fahrbrevetprüfung im NPZ, unter den kritischen Blicken von Tr Kpl Erhard Schneider, einem geschätzten Ausbilder und Richter, der in Rösslerkreisen liebevoll "Patentachsen-Erhard" genannt wird.

Bild 4:

Immer alles in Topform: Kpl Rolf Steffen mit seinem schönen Bund Caruso. Beide entstammen der bekannten Train- und Pferdezuchtfamilie Steffen, Schreibshub.

Bild 5:

Der Artillerieverein in Zusammenarbeit mit der TrAbt 9, anlässlich einer Vorführung im Sand 1988.

Bild 6:

WK TR Kol 1/9 Hospental, im Februar 1984. In sehr guter Erinnerung blieben sicher allen die enormen Schneemassen, dies war auch der Grund, dass mehrere Truppenteile oft über Tage von den anderen abgeschlossen waren. Zudem herrschten eisige Temperaturen. Die Zeltpflöcke wurden mit Wasser eingegossen. Dies erhöhte die Stabilität ungemein, verunmöglichte aber ein Zurückfassen der Heringe! Beim Frühlingstauwetter durfte dann noch ein Detachement im Sondereinsatz die fehlenden Heringe retablieren und zurückfassen.

Trainbänklitreffen Ahornalp

Bereits zur Tradition geworden ist unser alljährliches Treffen am ersten Juli-Freitag. Sofern es die Pandemievorschriften zulassen, treffen wir uns in 2020 am **Freitag, 03. Juli, ab 19 30 Uhr** auf der Ahornalp, oberhalb Eriswil.

Alle Trainfreunde mit Angehörigen sind dazu herzlich eingeladen. Für allfällige Fragen oder Mitfahrgelegenheiten stehe ich gerne zur Verfügung: **Tel: 062 923 82 32.**

Freundlich ladet ein: Das Trainbänkli-OK, Hansjürg Fuhrmann



1



2



3



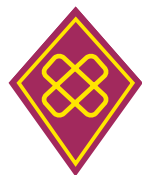
4



5



6



Équipement pour les activités hors service

Écrit par Four a D Rita M. Zehnder, Assesseur TGNÖZ, en collaboration avec le Département Tir et Activités hors service. Traduction en français : Burkhalter Marc-André

L'uniforme est l'expression de l'appartenance à l'armée. Celui qui porte l'uniforme représente les troupes et est donc obligé de se comporter correctement. Ceci s'applique également aux activités hors service. Mais avec la tenue, ce n'est pas toujours aussi simple qu'il y paraît. Il y a des membres qui ne portent pas leur propre uniforme durant une activité parce qu'ils ont déjà remis leur équipement. Dans ce cas, il arrive que l'uniforme soit emprunté à un ami (ce qui n'est pas permis) et souvent n'est pas correct. Combiner d'anciennes tenues de l'armée (p. ex. manteaux de pluie) avec l'uniforme actuel se produit également.

Ici, nous voulons répondre à quelques questions sur l'équipement pour les activités hors service :

Situation	Question	Réponse
Je suis libéré de mes fonctions et j'ai récemment reçu l'ordre de remettre mon équipement.	Que dois-je faire pour conserver l'équipement (à l'exclusion de l'arme de service) pour les activités hors service ?	Le formulaire "Feuille de remise / Feuille de remise en prêt" doit être rempli et envoyé par l'intermédiaire de l'organisation faîtière (par ex. la Société Suisse du Train) au bureau « Tir et activités hors du service » (SAT).
J'ai déjà été libéré de mes fonctions officielles et ai remis mon matériel. J'aimerais m'impliquer davantage dans les activités des associations du Train.	Est-il possible de reprendre du matériel, et si oui, lequel ?	Tous les articles énumérés sur le formulaire "Feuille de remise / Feuille de remise en prêt" peuvent être touchés. Toutefois, cela n'est possible que jusqu'à l'âge de 65 ans. Tous les 3 ans, une obligation de contrôle existe. On en reparlera plus tard.
	Et qu'en est-il si j'ai été libéré de mes fonctions pour des raisons médicales ?	Pour autant que la formation de base générale ait été effectuée dans une école de recrue, rien ne s'oppose, car vous êtes considéré comme un ancien militaire.
	Si j'ai besoin de matériel supplémentaire, dois-je soumettre à nouveau le formulaire "Feuille de remise / Feuille de remise en prêt" via l'association faîtière ou est-ce suffisant une fois qu'elle a été remplie ?	Si vous avez besoin de plus de matériel après un certain temps, vous devez resoumettre le formulaire.
En tant que détenteur de matériels empruntés, je suis soumis à une obligation de contrôle. La Base Logistique de l'Armée (BLA) veut que mon adhésion soit confirmée tous les trois ans par le président d'une association/société militaire et qu'un contrôle du matériel soit effectué.	Dois-je me rendre dans une base logistique de l'armée avec la confirmation du président et de l'ensemble du matériel emprunté ou puis-je le faire par écrit, par courrier postal ? Si je peux le faire par la poste : - Dois-je énumérer tous les éléments de cette lettre ou est-ce que "tous les éléments disponibles" sont suffisants ? - A qui dois-je envoyer la confirmation du président et la lettre ?	Cela n'est pas traité de la même manière par toutes les bases logistiques de l'armée. Il est préférable d'appeler la base logistique de votre choix quelques jours avant la fin des 3 ans et de vous renseigner sur la façon de gérer ce contrôle.
Tout le monde le sait : la silhouette change au cours de la vie.	Puis-je échanger mon uniforme contre un uniforme approprié au centre logistique, même si j'ai déjà été libéré de mes fonctions ?	Oui, pour autant que vous soyez membre d'une association militaire reconnue et que vous ayez soumis une fois le formulaire "Feuille de remise / Feuille de remise en prêt" via l'organisation faîtière au bureau SAT. Si aucun formulaire n'a été soumis, cela doit être fait à une date ultérieure. Ils seront ensuite enregistrés dans la base de données "Activités hors service".
Mes bottes de combat sont usées.	Est-ce que j'obtiendrai encore des bottes de combat si j'ai déjà été libéré de mes fonctions ?	Oui, les bottes de combat 90 font partie des articles énumérés dans le formulaire "Feuille de remise / Feuille de remise en prêt". Tous les deux ans, une nouvelle paire de bottes de combat peut être obtenue auprès d'un centre logistique.
	Qu'en est-il d'une éventuelle réparation de mes bottes de combat; qui paie ?	Vous devez payer la réparation vous-même.
Quel emblème et quel insigne de béret dois-je porter lorsque je suis libéré de mes fonctions officielles ?		Emblème du béret : Kdo Training Badges : SAT

Situation	Question	Réponse
Je n'ai plus assez de plaques nominatives.	Puis-je faire fabriquer de nouvelles plaques nominatives et si oui, où ?	Oui, vous pouvez en faire la demande par courriel auprès du SAT : vv-admin-t.sccausb@vtg.admin.ch
	Est-ce que ça me coûte quelque chose ?	Non, rien.
Les pantalons d'équitation font partie de l'équipement personnel pour certaines fonctions. Mes pantalons, que j'ai touchés en 2002, ne me vont plus.	Est-il possible de les refaire ou de prendre les pantalons de couleur olive, bien qu'ils ne figurent pas sur le formulaire "Feuille de remise / Feuille de remise en prêt" ?	Oui, tant que vous êtes membre d'une association militaire reconnue et que vous êtes enregistré au SAT. Note : appelez d'abord la base logistique de l'armée (BLA) de votre choix et demandez s'ils ont le pantalon dans votre taille. Il peut être nécessaire de passer par une autre BLA.
Lors des Journées suisses de sport équestre de l'armée, les pantalons d'équitation gris sont très demandés pour la tenue A.	Peut-on aussi se les procurer à la BLA ?	Non. Ce pantalon est fait sur mesure. Il devrait être fourni par l'association.
Les activités hors service ne se déroulent pas seulement sous un soleil radieux.	Puis-je obtenir une pèlerine / veste Gore-Tex en tant qu'article de prêt ?	La verte 06 (Gore-Tex) n'est pas disponible. La pèlerine 90 est prévue pour les activités hors service.
	Pendant mon service actif, nous avons reçu la version imperméable 90 "cycliste / cavalier" pour l'équitation. Ce n'est pas indiqué sur le formulaire. Peut-on aussi l'emprunter ?	Pour emprunter cette version, vous devez écrire un e-mail à la SAT et demander la pèlerine 90/93. Si votre demande est acceptée, nous vous recommandons d'appeler la base logistique de l'armée avant d'aller sur place et de dire ce que vous souhaitez prendre. (vv-admin-at.sccausb@vtg.admin.ch)
Je suis toujours membre de l'armée et je suis toujours en possession de mon équipement.	Puis-je demander de l'équipement en plus de mon équipement personnel, et, le cas échéant, quel équipement ?	Oui, le militaire peut demander des équipements supplémentaires. Cependant, l'équipement qui a déjà été touché et noté dans le livret de service ne peut pas être touché une deuxième fois. Dans ce cas également, le formulaire "Feuille de remise / Feuille de remise en prêt" doit être utilisé.
Certains membres des sociétés du Train ont leur propre selle avec bride. De temps en temps, quelque chose peut se briser.	Les pièces en cuir défectueuses (p. ex. une rêne déchirée ou un étrier en cuir avec une couture défectueuse) peuvent-elles être remplacées dans la base logistique de l'armée (BLA) ?	Cela devrait être vérifié au cas par cas à la BLA de Thoune. Si une réparation est possible, elle sera effectuée.
	Note aux officiers : Le tapis d'officier noir n'existe plus !	
Avec la silhouette des chevaux, c'est comme avec celle des humains : elle peut changer. Même en cas de changement de cheval, il n'y a aucune garantie que "le nouveau cheval" s'adaptera aux sangles de la selle.	Est-il possible de changer les sangles ?	Oui, c'est possible, mais seulement à la BLA Thoune.
J'ai acheté ou reçu un équipement d'ordonnance.	Par exemple, puis-je acheter une selle manquante dans la BLA pour pouvoir l'utiliser ?	Non, nous ne vendons pas d'équipement (ce matériel est considéré comme une propriété privée). <i>Note de la rédaction : vous avez la possibilité de mettre une annonce sous la rubrique « Cave d'Ali Baba » dans le journal Ceux du Train.</i>
Pour tous les emprunts, le formulaire "Feuille de remise / Feuille de remise en prêt" est requis.	Où puis-je le trouver ?	Le formulaire se trouve sur : www.armee.ch/sat Activités hors service > Demandes > Demande d'autorisation manifestations en Suisse > <i>Feuille de remise / Feuille de remise en prêt.</i>
Depuis quelque temps déjà, il existe des rubans "Activités hors service".	Quelles sont les exigences et que dois-je faire pour recevoir le ruban ?	Les lignes directrices et le formulaire de demande se trouvent sur la page d'accueil www.armee.ch/sat . (Activités hors service > Droit > Prix de la réglementation "Activités hors service" > Prix de la réglementation "Ruban AT")
	Est-ce que je les obtiens également si j'ai déjà été libéré du service obligatoire ?	Oui



Badge SAT



Emblème du bérêt
Gs Vb, Kdo Ausb



Ribbon
Activité hors-service, niveau 1



Ribbon
Activité hors-service, niveau 2

Guisan 2020



Einweihung der Dauer-Ausstellung zum Gedenken von General Henri Guisan aus Anlass zu seinem 60. Todesjahr.

28. - 30. August 2020 auf dem Gotthard Pass

2020 – 60. Todesjahr von General Henri Guisan und 80 Jahre nach dem Rütli Rapport



Freitag, 28. August 2020

Publikum: Schulen, Pensionierte, Touristen, etc.
Auftakt 10.30 Uhr

Samstag, 29. August 2020

Publikum: Gäste aus Politik, Armee, Wirtschaft, Institutionen, Sponsoren und Medien.
Auftakt 09.30 Uhr

Sonntag, 30. August 2020

Publikum: Gäste, Touristen, Interessierte.
Auftakt 10.00 Uhr

28. und 29. August 2020: Kurzprogramm der
Patrouille Suisse

